



**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**



**UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN
SUBSEDE VALLADOLID**

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

**LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN
(TIC), UNA ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DE
LA EXPRESIÓN ORAL DE LA MAYA**

WILBER FRANCISCO TUN TUZ

**MÉRIDA, YUCATÁN, MÉXICO
2016**



**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**



**UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN
SUBSEDE VALLADOLID**

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

**LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN
(TIC), UNA ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DE
LA EXPRESIÓN ORAL DE LA MAYA**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

WILBER FRANCISCO TUN TUZ

**MÉRIDA, YUCATÁN, MÉXICO
2016**



**SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA, YUCATÁN**



DICTAMEN

Mérida, Yuc., 19 de mayo de 2016.

WILBER FRANCISCO TUN TUZ.
SUBSEDE VALLADOLID.

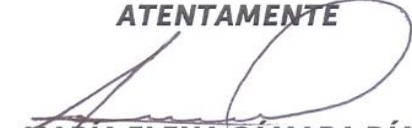
En mi calidad de Presidenta de la Comisión de Titulación de esta Unidad 31-A y como resultado del análisis realizado a su trabajo titulado:

**LAS TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y LA COMUNICACIÓN
(TIC). UNA ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DE LA
EXPRESION ORAL DE LA MAYA.**

OPCIÓN: **Propuesta Pedagógica**, y a propuesta de la **L.E. María Felipa Ucan Villanueva**, Directora del Trabajo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se **DICTAMINA** favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE


MARÍA ELENA CÁMARA DÍAZ
Directora de la Unidad 31-A Mérida
Presidenta de la Comisión de Titulación



ÍNDICE

	Pág.
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO 1.	
VALLADOLID, LA SULTANA DEL ORIENTE	3
1.1. Ciudad heroica	3
1.2. Ubicación	4
1.3. Antecedentes	4
1.4. Población	5
1.5. Colonia San Francisco	6
1.5.1. Actividades Productivas	6
1.5.2. Costumbres y tradiciones	7
1.5.2.1. Lengua	7
1.5.2.2. Religión	7
1.5.2.3. Vestimenta	8
1.5.2.4. Festividades	8
1.5.2.5. Tradiciones	9
1.5.2.6. Danzas	9
1.5.3. Infraestructura de la comunidad	10
1.5.4. Servicios públicos	10
1.6. Elemento de la comunidad que influyen en la práctica docente	10
1.7. Relación entre elementos del contexto y la práctica docente	11
1.8. Centro escolar “5 de febrero”	12
1.8.1. Infraestructura de la escuela	12
1.8.2. Estructura organizacional de la escuela	13
1.8.3. Misión	13
1.8.4. Visión	14

	Pág.
1.9. Interacciones entre el personal escolar	14
1.10. El aula de tercer grado	15
1.11. Interacción entre los actores educativos del tercer grado, grupo “A”	16
1.11.1. Interacción maestro – padre de familia	16
1.11.2. Interacción docente – alumno	17
1.11.3. Interacción alumno – alumno	17
1.12. Acciones pedagógicas considerando la cultura	17
1.13. La práctica docente	18
1.13.1. La planeación	19
1.13.2. Desarrollo de la clase	20
1.14. La dificultad de la expresión oral de la lengua maya	21
CAPÍTULO 2.	
LA PROBLEMÁTICA DE LA PRÁCTICA DOCENTE	22
2.1. Diagnóstico pedagógico	22
2.2. Plan del diagnóstico	23
2.3. Técnicas e instrumentos del diagnóstico	24
2.4. Ámbitos del plan de diagnóstico	26
2.5. Informe del diagnóstico pedagógico	27
2.5.1. Alumnos	28
2.5.2. Padres de familia	29
2.5.3. Docente	30
2.6. Descripción del problema	31
2.7. Delimitación del problema	33
2.7.1. Delimitación espacial	33
2.7.2. Delimitación temporal	33
2.7.3. Delimitación curricular	34

	Pág.
2.8. Justificación	35
2.9. Objetivos	37
2.9.1. Objetivo general	38
2.9.2. Objetivos específicos	38

CAPÍTULO 3.

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC), UNA PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL DE LA MAYA

3.1. Propuesta de acción pedagógica	39
3.2. Descripción de la propuesta de acción	40
3.2.1. Fase 1: Leer y escribir el alfabeto maya... a golpe de clic	40
3.2.1.1. Sesión Uno: El alfabeto ilustrado a través de multimedia	41
3.2.1.2. Sesión dos: El alfabeto a través de flash	42
3.2.1.3. Sesión tres: Alfabeto interactivo	43
3.2.2. Fase 2: Leer y escribir sobre la familia... a golpe de clic	45
3.2.2.1. Sesión cuatro: El juego de la autopresentación	45
3.2.2.2. Sesión cinco: El juego ba'ax ka wilik	46
3.2.2.3. Sesión seis: Cantemos los integrantes de la familia	48
3.2.2.4. Sesión siete: El juego de la lotería	49
3.2.3. Fase 3: Leer y escribir las partes del cuerpo... a golpe de clic	51
3.2.3.1. Sesión ocho: Las partes del cuerpo en multimedia	51
3.2.3.2. Sesión nueve: Memorama de las partes del cuerpo	52
3.2.3.3. Sesión diez: Cantemos las partes de nuestro cuerpo	54
3.2.4. Fase 4: Leer y escribir los colores... a golpe de clic	55
3.2.4.1. Sesión once: Memorama de los colores	55
3.2.4.2. Sesión doce: Cantemos los colores	57
3.2.4.3. Sesión trece: Aprendamos los colores por multimedia	58

	Pág.
3.2.5. Fase 5: Leer y escribir el nombre de los útiles escolares... a	
a golpe de clic	60
3.2.5.1. Sesión catorce: El dominó	60
3.2.5.2. Sesión quince: Memorama de los útiles escolares	62
3.3. Fundamentación teórica	63
3.4. Sistemas de evaluación	69
3.4.1. Tipos de evaluaciones de la propuesta pedagógica	71
3.4.2. Plan de evaluación de la propuesta pedagógica	72
3.4.3. Objetivos de la evaluación	73
3.4.4. Impacto de la evaluación	73
CAPÍTULO 4.	
RESULTADOS OBTENIDOS DE LA PROPUESTA DE ACCIÓN	74
4.1. Informe de la propuesta de acción	74
4.1.1. Sesión uno	74
4.1.2. Sesión dos	75
4.1.3. Sesión tres	76
4.1.4. Sesión cuatro	77
4.1.5. Sesión cinco	78
4.1.6. Sesión seis	79
4.1.7. Sesión siete	81
4.1.8. Sesión ocho	82
4.1.9. Sesión nueve	83
4.1.10. Sesión diez	84
4.1.11. Sesión once	85
4.1.12. Sesión doce	86
4.1.13. Sesión trece	87
4.1.14. Sesión catorce	88

	Pág.
4.1.15. Sesión quince	88
4.2. Limitaciones y resultados logrados	89
4.2.1. Limitación	89
4.2.2. Logros	90
4.3. Debilidades y fortalezas	92
CONCLUSIONES	93
REFERENCIAS	95
ANEXOS	98

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo tiene la finalidad de presentar al lector las situaciones por las cuales atraviesa la lengua maya cuando entra en contacto directo con las nuevas generaciones y esto se da en el aula escolar así como en las comunidades urbanas. No es una labor sencilla el rescatar nuestra lengua indígena pues son muchos los años de opresión en la cual estuvo y en algunos casos sigue estando. Los facilitadores bilingües deben de promover en los jóvenes y en los niños que son las nuevas generaciones el orgullo de ser herederos de un precioso legado que incluye cultura, vestimenta y tradiciones.

Este trabajo fue realizado con base a la problemática que presentan los niños de tercer grado de la escuela primaria “5 de Febrero” de la ciudad de Valladolid, Yucatán, cuyo objetivo fue mejorar la expresión oral de lengua a través del uso de multimedia. El trabajo realizado consta de cuatro capítulos que están estructurados de la siguiente manera:

En el primer capítulo denominado Valladolid la sultana de oriente, se menciona acerca de la contextualización que abarca el contexto comunitario, institucional y áulico, en este apartado se muestra la ubicación geográfica del centro de trabajo al igual que los elementos sociohistóricos de la comunidad así mismo se presentan los elementos que influyen en la comunidad como la cultura, el lenguaje, la economía, los servicios, la religión, entre otros aspectos.

De igual manera se menciona la labor docente desempeñado en la escuela primaria “5 de Febrero”, la importancia de la planeación, las actividades y estrategias que se promueven para lograr aprendizajes y razonamientos. Por último se presenta

el procedimiento seguido para seleccionar la problemática acerca de las dificultades de la expresión oral en lengua maya en niños de tercer grado.

El segundo capítulo, la problemática de la práctica docente, se plantea el proceso que se llevó a cabo para elaborar un diagnóstico pedagógico que abarca desde la selección de la preocupación temática hasta la elaboración de instrumentos y la aplicación de los mismos a los padres de familia, docente y alumnos. También se aborda el planteamiento del problema, tomando en cuenta la justificación, delimitación y objetivos que busca resolverse con el trabajo.

El tercer capítulo referente a la tecnología de información y comunicación (TIC), una propuesta para el desarrollo de la expresión oral de la maya, se propone la aplicación de una estrategia con sus respectivas actividades, con el propósito de que el problema que presenta en el grupo escolar se minimice, para lo cual se plantea trabajar quince sesiones de cuatro horas para atender dicha problemática. En este capítulo también se menciona el plan de acción y la fundamentación teórica, lo cual para su elaboración se consultó autores que apoyan en la metodología del trabajo, así como de la estrategia aplicada, es decir, para fundamentar estos últimos aspectos.

En el cuarto capítulo, resultados obtenidos de la propuesta de acción, se informa la aplicación del plan de acción, en el cual se presenta una explicación de forma detallada de lo acontecido en cada sesión. Así mismo habla de manera general de los límites y logros que tuvo la propuesta pedagógica,

Cabe mencionar que este trabajo tiene conclusiones y un apartado de referencias bibliográficas en donde se enlistan las diversas fuentes consultadas para sustentar la propuesta y un apartado de anexos en donde se puede encontrar evidencias así como materiales informativos que apoyan y amplían la exposición del trabajo.

CAPÍTULO 1

VALLADOLID, LA SULTANA DEL ORIENTE.

Valladolid es la segunda ciudad en importancia de Yucatán y la más antigua del estado. Conocida como la tres veces Heroica *Zací*, la Sultana de Oriente, Gavilán Blanco, ciudad Heroica y actualmente obtiene el título de Pueblo Mágico. Es una ciudad de gran atractivo turístico, por virtud de su porte colonial, de su renombrada gastronomía, debido a la cercanía y a la infraestructura carretera que la vincula con sitios importantes para el flujo de turistas.

1.1. Ciudad heroica

Valladolid ostenta el título de ciudad heroica porque en ella se desarrollaron dos importantes eventos históricos: La Guerra de Castas en 1847, que consistió en un movimiento social que los nativos mayas iniciaron contra la población de criollos y mestizos; y en 1910, lo que se le llamó “La primera Chispa de la Revolución Mexicana”; puesto que en esta tierra se dio el movimiento precursor de lo que daría en noviembre del mismo año para levantarse en contra de la dictadura de Porfirio Díaz por medio del Valladolid o plan de *Dzelkoop*.

Por sus 400 años de historia y su belleza colonial, así como la preservación de sus tradiciones, sus majestuosos atractivos arqueológicos, gastronomía, artesanías,

la calidez de su gente y la calidad de sus servicios; Valladolid es designada el 30 de agosto de 2012 como Pueblo Mágico de México.

1.2. Ubicación

Conocida también como la Sultana de Oriente, se encuentra a la mitad de la ruta Mérida – Cancún y a menos de dos horas de Mérida y del paraíso del Caribe Mexicano. Se ubica a 22 m. de altitud, en una zona de gran riqueza forestal con clima cálido húmedo. Se encuentra bien comunicada por vía aérea y carreteras. Para llegar al municipio desde la capital, se puede viajar en taxi o en autobús (Ver anexo A).

1.3. Antecedentes

Valladolid, cabecera del municipio homónimo, en el estado de Yucatán. Éste lugar fue fundado originalmente por Francisco de Montejo, “el Sobrino”, el 28 de mayo de 1543 en un lugar de la costa noreste de Yucatán, cerca del Cuyo, que se conocía como *choack ja'*, palabra maya que significa “Agua larga”. Montejo “el Sobrino” había intentado infructuosamente tomar el asentamiento maya *Zací* (Gavilán blanco), donde se planeaba fundar una importante ciudad en el centro de la península de Yucatán. “Es difícil precisar el origen del autonombre de un grupo, para unos investigadores se debe a un fuerte etnocentrismo que responde a las características del pueblo, para otros, en cambio, su origen es mítico porque el nombre del grupo ha sido legado por los antepasados y ha sido transmitido de generación en generación a través de los mitos de origen, narraciones donde se describe cómo surgió el pueblo, su lengua, sus costumbres.” (Anaya, 2010: 51 – 55)

Montejo diseñó la traza que tendría la población, integró su primer cabildo y otorgó encomiendas a 45 conquistadores. La ciudad fue trasladada de lugar debido a la insalubridad y las enfermedades presentadas en éste lugar entre las que se encontraba, probablemente, la fiebre amarilla. Montejo se resistió al cambio, pero el cabildo, a nombre de la villa, lo amenazó con quejarse ante el rey Carlos I acusándolo de persona que no procura el bien, utilidad y pacificación de los naturales de España. El 24 de marzo de 1545 se trasladó la localidad desde el asentamiento de *Chauac Há* a la capital de los *Cupules*, las ruinas de la ciudad maya de *Zací*. La ciudad fue, desde su fundación y durante la colonia española, el centro de desarrollo del oriente de la Península de Yucatán.

1.4. Población

La ciudad de Valladolid cuenta con una población de 74,217 habitantes, según los datos del INEGI 2010 (Instituto Nacional de Estadística y Geografía). De los 74,217 habitantes de Valladolid, 36,624 son hombres y 37,593 son mujeres.

Valladolid es la segunda zona geográfica más poblada de la región II o región oriente la cual contenía 158,283 habitantes en el 2005 y concentra en su interior las poblaciones de Valladolid, Chemax y Temozón. La tasa de nacimientos según el INEGI 2010 es 1,782 nacimientos, de los cuales 193 son varones y 181 son mujeres, sin embargo la tasa de mortalidad es de 374 personas. De acuerdo a la estadística presentada Valladolid tiene un crecimiento vertiginoso.

El asentamiento de la población de la ciudad de Valladolid, está dividida en barrios: Centro, Sisal, Candelaria, Santa Ana, Santa Lucía y San Juan; colonias: Fernando Novelo, Militar, Zaciabil, X-Lapac, Cruz verde, Chun Huas, San Antonio, San Carlos, **San Francisco**, Oaxaqueña y Emiliano Zapata y diversos fraccionamientos: Colonos, Cupules, Puesta de Sol, X-Corazón, Flamboyanes

primera etapa, Flamboyanes segunda etapa, Jardines de oriente, Flor Campestre, Ampliación Campestre, Los Girasoles, Orquídeas, Lol-Beh, Las palmas, Santa Cruz, Unidad habitacional Militar, Residencial Valladolid y Vista Alegre.

1.5. Colonia San Francisco

Denominada así debido a un santo del mismo nombre que la comunidad venera. Esta colonia está ubicada al suroeste de la ciudad y limita con los fraccionamientos: San Juan, las colonias Oaxaqueña y la Militar.

Hasta hace unos 40 años, San Francisco era considerada una comisaria de Valladolid, pero por el crecimiento de la población y de los asentamientos irregulares pasó a ser una colonia más de Valladolid. Se caracteriza por tener dentro de su espacio geográfico las universidades: Centro Universitario de Valladolid (CUV), Universidad de Valladolid Yucatán (UVY) y la Escuela Normal Básica, lo cual existe una afluencia de estudiantes provenientes en distintos lugares de la península yucateca. La colonia de referencia se conforma de un contexto intercultural (oaxaqueños, chiapanecos, yucatecos, veracruzanos...), los cuales no valoran la importancia y la riqueza de la lengua maya.

1.5.1. Actividades productivas

Las personas que habitan la colonia de San Francisco trabajan en la manufactura de artesanías como el urdido de hamacas, confección de ropa típica, bordados, joyería, talabartería y tallado de piedra; agricultura (maíz y hortalizas) y el comercio. Esta colonia es privilegiada al contar con tres universidades de prestigio, lo cual es son fuentes de empleo y generadores de ingresos para las familias.

1.5.2. Costumbres y tradiciones

En la colonia San Francisco aún se conservan algunas costumbres y tradiciones que se transmiten de manera estructural de padres a hijos, propias de su cultura, lo cual los identifica y caracteriza como grupo y sociedad, mismas que se refleja en las costumbres, en el idioma, vestido, el quehacer cotidiano; que sutilmente se siente, se observa, se intuye, se actúa a pesar de los años transcurridos y del pretendido predominio del conquistador.

1.5.2.1. Lengua

El lenguaje de la colonia de San Francisco es monolingüe (español), solamente un pequeño porcentaje de la población son bilingües, hacen uso de la lengua maya y español. En esta colonia residen gente provenientes de las distintas comisarías del municipio y de otros aledaños, que tienen como lengua materna la maya sin embargo practican el bilingüismo. En esta colonia es frecuente ver y escuchar a personas adultas hablar el idioma maya, situación que no sucede con los niños de la colonia.

1.5.2.2. Religión

En cuanto a la religión, en la colonia San Francisco no todas las personas son católicas, es decir, hay testigos de Jehová, adventistas, sabáticos y entre otros; aunque no hay una homogeneidad en la religión, todos los padres de familia mantienen una buena comunicación entre todos, al igual que sus hijos participan en todas las actividades socioculturales que organiza la escuela.

1.5.2.3. Vestimenta

Por costumbre, algunas mujeres todavía usan el sencillo huipil, con bordados que resaltan el corte cuadrado del cuello y el borde del vestido, se coloca sobre fustán que es un medio fondo rizado sujeto a la cintura con pretina de la misma tela; calzan sandalias, y para protegerse del sol se cubren con un rebozo. Los campesinos sobre todo los ancianos visten pantalón blanco, camiseta blanca y sombrero de paja.

Para las vaquerías y fiestas principales las mujeres se engalanan con el huipil o terno, los hombres visten pantalón blanco, alpargatas y sombreros de jipijapa, sin faltar el tradicional pañuelo rojo, llamado popularmente paliacate, indispensable al bailar alguna jarana.

1.5.2.4. Festividades

Entre las festividades en las que participa la colonia de San Francisco está la feria de la Candelaria que es la más importante de la región. En donde se realizan muestras Artísticas, Cultural, Artesanal, Gastronómica, Ganadera y Turística en honor a la Virgen de la Candelaria. Cuando ésta se inicia, se realiza el convite, el cual consiste en invitar a las señoritas de los barrios bailar la jarana de la vaquería.

Otra festividad donde participa la Colonia es “la primera chispa de la revolución”. Cada año, en la noche del 3 de junio, se lleva a cabo el simulacro de la toma de dicha plaza por las fuerzas revolucionarias. En dicha fiesta hacen acto de presencia los representantes de los tres poderes del Estado llevando ofrendas florales hasta el lugar donde fueron fusilados estos verdaderos héroes, que con su sangre y sus vidas escribieron una página en la historia de Yucatán y México.

1.5.2.5. Tradiciones

Dentro de las tradiciones, algunas personas de la Colonia de San Francisco siguen practicando el *jetsmeek'* (horcajada), el *ch'a'cháak* (ceremonia para pedir lluvia a los dioses), el *Janal pixán* (ofrenda a las almas), entre otros. Para las festividades de todos los Santos y fieles difuntos se acostumbra colocar un altar en el lugar principal de la casa; donde se ofrece a los difuntos la comida que más les gustaba y el tradicional *mukbil kaax* (pollo horneado), acompañado de atole de maíz nuevo, y chocolate batido con agua.

Los gremios forman parte de la tradición de un pueblo, cada año se organizan los gremios de los patronos de las iglesias y de los oficios, esto se conmemora en el mes de octubre. Las Procesiones religiosas llenas de música y color, donde participan algunas personas de la Colonia de San Francisco con motivo de celebrar el Santo de su devoción de sus diversas agrupaciones donde pertenecen (Zapateros, Músicos, Carniceros, Meseros, etc.). Inician un recorrido desde un punto de la ciudad hasta terminar en la Iglesia de San Servacio, donde se oficia una misa. La iglesia principal, cuyo patrono es San Servacio, testigo de cruentas rebeliones.

1.5.2.6. Danzas

La colonia San Francisco gusta de las vaquerías y de su baile popular: la jarana. La jarana yucateca es un baile y una forma musical originaria de la Península de Yucatán. La jarana, un jolgorio, bullicio, diversión ruidosa de la gente del pueblo. En la época de la colonia, durante los siglos XVII y XVIII, en la Península de Yucatán, los españoles y los criollos solían decir despectivamente cuando empezaban las fiestas populares, "ya empezó la jarana". El pueblo indígena entendió esto como si se refirieran a la música que se tocaba durante las festividades y atribuyó el nombre

como genérico a los sones que se interpretaban. Fue así que el baile regional de Yucatán adoptó el nombre de Jarana.

1.5.3. Infraestructura de la comunidad

De acuerdo con el último censo general de población y vivienda (INEGI 2010), el municipio cuenta con 17,477 viviendas. El tipo de vivienda de la colonia de San Francisco es muy variada, sobre la calle principal se puede encontrar construcciones vanguardistas, mientras que en la periferia de la colonia se encuentra viviendas humildes, hechos con materiales provenientes de la naturaleza: como de madera y huano.

1.5.4. Servicios públicos

La colonia de San Francisco cuenta los siguientes servicios: agua potable un 87.04 % de la población y de energía eléctrica el 91.22 %. Así mismo cuenta con escuelas de educación Preescolar, Primaria, Telesecundaria, Preparatorias y Universidades. También cuenta con comercios de abarrotes, imprentas, papelerías, farmacias, tlapalerías, molinos de maíz y de elaboración de tortillas, talleres de reparación vehicular, distribuidores de materiales para construcción, centros de renta de Internet y recursos tecnológicos.

1.6. Elemento de la comunidad que influyen en la práctica docente

La lengua que se habla en la colonia San Francisco es un elemento que influye en mi práctica docente ya que la escuela se encuentra en una zona urbana y el español es el idioma de comunicación más usual. Los niños se comunican en

español en la escuela y en la casa, se puede decir que el contexto del alumno no facilita el aprendizaje óptimo de la lengua maya. Las tareas que se les marca y los ejercicios de pronunciación se les dificultan mucho, debido a que en la casa no hay una práctica constante de lo que se aprende en la escuela.

1.7. Relación entre elementos del contexto y la práctica docente

La gente que habita esta colonia, la mayoría son familias de mediano y escasos recursos económicos y por lo regular son personas que trabajan como empleados en las fábricas o en alguna empresa de la ciudad. Considerando que ahora no solamente el papá es el sustento de la casa sino también la mamá y el turno que trabajan es prácticamente todo el día y a veces trabajan tiempo extra para completar un sueldo que les permita vivir dignamente. Todo esto ocasiona que los alumnos se queden sin apoyo familiar y no tengan una disciplina para cumplir y repasar en el hogar las tareas que se les encomienda, a veces el niño se queda en casa con los abuelitos ya grandes de edad, hermanos o con alguna persona dedicada al cuidado de la casa, expuestos a todo tipo de peligro.

En cuanto a la organización política, no existe hasta ahora alguna problemática, se observó que todos los padres de familia son muy unidos, aunque apoyan diferentes partidos, creo que porque tienen muy claro el concepto de política; mantienen una buena comunicación y sobre todo se ayudan mutuamente. Debido a que no hay división entre los padres, en la escuela los niños se llevan muy bien con sus compañeros.

1.8. Centro escolar “5 de Febrero”

La escuela primaria lleva por nombre “5 Febrero”, por el aniversario de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Tiene el turno matutino, la clave del centro de trabajo es 31DPR0544I, y es de organización completa. Se encuentra ubicada en la Calle 49 x 12B y 12C Colonia de San Francisco (Ver anexo B).

Esta escuela se fundó en el año de 1962 cuando San Francisco era una comisaria de Valladolid. La escuela surgió debido a que el lugar contaba con el número exacto de niños en edad escolar, y la escuela más próxima es la que se encontraba en el barrio de San Juan. Los padres de familia manifestaban su inconveniencia de trasladarse hasta dicha escuela, porque en ese entonces había un camino con terrenos baldíos y los niños pasaban situaciones de riesgo y muy peligrosas; en consecuencia se gestiona la construcción de dos aulas a la autoridad municipal, misma que comenzó a funcionar en el año de 1962 con dos maestros.

1.8.1. Infraestructura de la escuela.

La infraestructura existente en el contexto escolar consta de 12 salones, una biblioteca, un centro digital TELMEX, una cooperativa, baños de niños, niñas, maestros y maestras, establecidos en un terreno de 60 por 50 metros cercados por una barda. Todas las construcciones están hechas de concreto, los salones cuentan con lo básico para la enseñanza - aprendizaje de los alumnos como pintarrones y mobiliario (Ver anexo C).

Dentro de las aulas se cuenta con anaqueles y muebles que se utilizan para el resguardo material didáctico, también se dispone de sillas y mesas suficientes para el trabajo adecuado de los alumnos. En los salones de quinto y sexto grado cuentan

con equipo enciclomedia que se utiliza para complementar la enseñanza de los niños, cabe mencionar que en los grados superiores se enfatiza el uso de la tecnología como una herramienta de apoyo que facilita la enseñanza.

El aula digital TELMEX dispone de siete computadoras de escritorio, 17 laptops, mobiliario adecuado para trabajos colaborativos, se cuenta con el servicio de internet que provee la misma fundación; éste espacio es muy importante para la escuela ya que los docentes hacen uso de dicho espacio para el complemento de la formación de sus alumnos.

1.8.2. Estructura organizacional de la escuela

La institución cuenta con una plantilla de 21 personas; 12 maestros con grupo, un director, un maestro de educación física, un maestro de lengua maya, tres maestras de apoyo del programa U.S.A.E.R. y tres intendentes. Cada personal de la escuela asume un rol importante con alto grado de responsabilidad profesional, involucrando a padres de familia, alumnos y comunidad, para contribuir y lograr aprendizajes realmente significativos para los alumnos. El consejo técnico de la escuela se encuentra integrada por las siguientes comisiones: Un presidente, un secretario, un tesorero, asuntos pedagógicos, acción social, puntualidad y asistencia.

1.8.3. Misión

La misión de la escuela “5 de Febrero” es: Garantizar que los educandos, adquieran los conocimientos básicos útiles para su vida diaria, mismos que establecen los planes y programas de Estudio en vigor, que logran desarrollar sus habilidades, destrezas intelectuales y por ende las competencias comunicativas, alumnos capaces de ubicar y analizar información acerca de los acontecimientos,

hechos y procesos históricos y sociales, para comprender y explicar las características de la sociedad, así mismo nos llevará a formar a nuestros alumnos, personas con valores bien definidos en beneficio propio y para una mejor sociedad.

1.8.4. Visión

La visión de la escuela “5 de Febrero” es: Ser una comunidad escolar comprometida en la formación de mejores seres humanos, que brinda un servicio de calidad para lograr el perfil de egreso de los alumnos, poniendo énfasis en la formación de valores, la toma de decisiones, la autorregulación y cultura de la no violencia, así como en las habilidades comunicativas y en el trabajo en equipo.

1.9. Interacciones entre el personal escolar

Donde actualmente laboro, en la escuela primaria “5 de Febrero” de la ciudad de Valladolid Yucatán, se genera un vínculo de comunicación y de respeto entre el director y los docentes. Es armónico, afectivo, propiciando diariamente un ambiente familiar. La principal característica es la articulación de propuestas didácticas, el intercambio constante de estrategias, valorándose uno al otro, en el respeto humano y en el conocimiento, con una actitud muy peculiar, sin alterar el ambiente laboral. Así mismo el ambiente entre maestro y supervisor en dicha escuela son equitativas ya que son atendidas por igual sin distinción alguna de raza, credo o condición social.

Una de las finalidades como parte de la organización que se persigue en la escuela como facilitador bilingüe es la de construir aprendizajes significativos a los educandos que les permita despertar el interés por valorar la cultura maya, es decir,

incentivar en ellos el deseo de aprender su lengua maya, de explorar, de construir y de redescubrir su historia.

Tanto en la escuela como en el aula es necesario tomar en cuenta a los padres de familia, escuchar sus opiniones, puntos de vista y las necesidades que ciertas veces presentan. Los padres de familia siempre acuden a la escuela a solicitar información acerca del avance de sus hijos, preguntan acerca de su comportamiento, debido a que cada persona de la colonia de San Francisco tiene una forma peculiar de educar a sus hijos y los conocen, es por eso que cada determinado tiempo acuden a la escuela a cuestionar acerca de sus hijos.

Para responder a las necesidades de aprendizaje y aprovechar la participación de todos para mejorar la educación, la escuela tiene una organización basada en la programación de actividades escolares que comprende la educación primaria. Así mismo los docentes tienen diseñado una ruta de mejora para éste ciclo escolar, en donde cada final de mes se juntan para discutir los avances.

La organización escolar ayuda mucho a integración y a la consolidación de aprendizajes, así mismo aprender de los compañeros maestros, ya que una educación se construye a base del trabajo colaborativo y de las experiencias vividas en el aula.

1.10. El aula del tercer grado

Como facilitador bilingüe adscrito en el programa de *ko'one'ex kanik Maaya* se labora con niños de tercer grado a sexto grado de primaria, con cada grupo se trabaja 90 minutos para desarrollar la clase y el total de horas que se trabaja a la semana son 20 horas, no se dispone de un salón específico, concluida la clase en un salón se pasa en otro de acuerdo al horario de labores.

Cada niño es diferente, presenta características y posee rasgos que lo distinguen y la forma de relacionarse con otros, la diversidad de intereses o preferencias; no todos los alumnos siguen los mismos caminos para aprender, hay quienes tienen ritmos rápidos y otros lentos, algunos aprenden con facilidad ciertas cosas mientras otros tardan en hacerlo; ciertos estudiantes requieren una atención personalizada y hay quienes demandan independencia y prefieren sólo las tareas, aunque demuestran dificultades para lograrlo como es el caso del tercer grado “A”.

1.11. Interacción entre los actores educativos del tercer grado, grupo “A”

La diversidad de los alumnos se observa al demostrar actitudes distintas entre sí, se relacionan, sin embargo durante el desarrollo de la convivencia suelen surgir problemáticas en torno a su comportamiento, como por ejemplo enojarse o pelear, ser tímido, triste, no relacionarse con otros o aislarse de tal manera que ante esta situación es necesario que el docente brinde apoyo y aprenda a manejar la situación.

La comunicación es el mejor camino para el logro de acuerdos en beneficio de los que intervienen en el proceso educativo en el aula; es por ello que antes de tomar decisiones es preciso hacer una consulta para decidir la viabilidad de la propuesta.

1.11.1. Interacción maestro - padre de familia

De igual manera las relaciones que se viven en el aula entre maestro- padres de familia son también armónicas, porque entre ambos existe una comunicación, respeto y organización. Es por ello que la mayoría de los padres participan en los eventos culturales que organiza la escuela, tales como: *Janal pixan*, lenguas maternas, cantos infantiles en lengua maya, navidad, reuniones informativas sobre el avance académico de sus hijos. Todas estas actividades influyen en el aprendizaje

de los educandos, por que motivan a los alumnos a participar en cualquier actividad cívico-cultural organizada; participan con mucho entusiasmo porque saben de antemano que cuentan con el apoyo de sus papás.

1.11.2. Interacción docente - alumno

El grupo escolar está integrado por alumnos de tercer grado, no hablantes del idioma maya; algunos son traviosos, tímidos, que desvalorizan la lengua maya. La falta de participación de los alumnos y la desvalorización repercuten en la enseñanza y el aprendizaje porque al estar dentro de un grupo se convive. Es por ello, como docente se ve a la necesidad de propiciar la motivación, el dinamismo en el salón de clases, es decir dar la iniciativa en las actividades programadas para que los alumnos participen y así lograr una buena interacción.

1.11.3. Interacción alumno – alumno

Como se mencionó en un principio el grupo escolar está integrado por alumnos de aprendizajes diferentes, los alumnos de alto rendimiento muchas veces son los que terminan primero las actividades propuestas por el docente en el aula, luego apoyan a sus compañeros que presentan dificultades para realizar dicha actividad. Se puede decir que la relación entre alumnos es armónica dentro del aula.

1.12. Acciones pedagógicas considerando la cultura

En los primeros meses de labor como facilitador bilingüe en la escuela primaria “5 de Febrero”, se presentaron varias de necesidades pedagógicas, y precisamente una de ella fue el rechazo de algunos alumnos en valorar la cultura

maya, es decir no tienen una relación afectuosa, ni respetuosa, porque unos decían que la lengua maya es difícil de pronunciar, sobre todo las consonantes *ch'*- *k'*- *p'* – *t'* – *s'* y de escribir, pero esto se fue superando durante un proceso de trabajo, donde se tuvo que indagar alternativas de solución que ayudaron a mejorar los resultados de la práctica docente, porque “la calidad de la vida escolar depende, fundamentalmente de las relaciones que cada alumno establece con sus profesores y compañeros” (Díaz, 2012: 89).

1.13. La práctica docente

El programa donde actualmente laboro pertenece a la Dirección de Educación Indígena y se llama: *Ko'one'ex Kanik Maaya* (aprendamos maya), es un programa que brinda atención a los alumnos de tercer grado a sexto grado, no hablantes del idioma maya, en los niveles educativos de primaria y tiene como objetivo: reafirmar el conocimiento, escritura y habla del idioma maya como parte de nuestra identidad e interculturalidad. En éste programa, trabajo como facilitador bilingüe, es decir, enseño el habla y la escritura maya, abarcando el contexto áulico, familiar y comunitario del educando, considerando que ya están alfabetizados en español, por lo tanto pueden leer y escribir, lo que me facilita el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua.

Actualmente tengo a mi cargo un total de 256 alumnos de tercero a sexto grado, todos tienen como lengua materna el español “por lengua vernácula entendemos que es la lengua materna de un grupo político y socialmente dominado por otro que habla una lengua diferente” (Zuñiga, 2011: 128); trabajo con ellos de 7:00 a.m. a 12:00 p.m. de lunes a viernes, cubriendo un total de 20 horas a la semana.

El grupo que presenta una mayor dificultad en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la segunda lengua, es el tercer grado grupo A, lo cual propongo como una problemática en mi práctica docente. Cada vez que inicio una clase realizo un diagnóstico, para poder planear las clases a trabajar, de igual manera evalúo para valorar los aprendizajes.

1.13.1. La planeación

Trabajar dentro del salón de clase, la enseñanza de la lengua maya a niñas y niños que no la hablan no es una tarea fácil. Los primeros meses de trabajo resultaron ser muy frustrante porque no buscaba cómo trabajar, en realidad no sabía cuáles eran los proyectos del programa; además no buscaba ni cómo empezar una planeación para una enseñanza significativa en lengua maya. Gracias a los compañeros maestros que apoyaron instruyéndome en la elaboración de la planeación, ahora se sabe de la importancia que juega la planeación en la enseñanza - aprendizaje.

La planeación la realizo de forma semanal, y para la elaboración me apoyo de la guía del facilitador bilingüe de la lengua maya, en ella se encuentran los temas con sus respectivos propósitos a trabajar de forma mensual. En la planeación se registra las actividades que sugiere la guía y que se consideran que ayudan a los niños a desarrollar las habilidades que les hace falta. La realización de la planeación es constante, se trabaja diariamente con las actividades planeadas.

El diagnóstico se hace al inicio del ciclo escolar, se realiza en dos partes, escrito y oral. En el diagnóstico se identifica las necesidades de aprendizaje de los niños y sirve como herramienta para la planeación de actividades que permita atender a los niños de acuerdo a su nivel de aprendizaje. De igual manera se realiza

en cada planeación al inicio de cada actividad para conocer los conocimientos previos con los que cuentan los alumnos sobre un tema.

1.13.2. Desarrollo de la clase

Cuando se desarrolla la planeación de una sesión siempre se trabaja como un proyecto, organizando las actividades de inicio, desarrollo, cierre. En la secuencia didáctica se abordan los contenidos que marca la guía del facilitador bilingüe, se toma en cuenta las actividades que permitan el desarrollo de las cuatro habilidades del enfoque comunicativo (comprensión auditiva, producción oral, comprensión lectora y producción escrita).

Para el logro del propósito de un tema en específico se trabaja con estrategias innovadoras que permitan la adquisición de la enseñanza – aprendizaje de una forma significativa para el alumno. En el aula durante el desarrollo de la clase se trabaja de manera colaborativa, los niños se integran en equipos para analizar y expresar en lengua maya lo que se aprende.

La evaluación se realiza en todo momento primero se inicia con la evaluación diagnóstica, con la finalidad de conocer los conocimientos previos de los alumnos. Se continúa con la evaluación formativa porque se evalúa todas las actividades planeadas y desarrolladas, y finalizó con la evaluación sumativa mediante un juego, al analizar si fue lo que se necesitaba, cómo ayudó a los niños, que se logró con ello, si se alcanzó desarrollar las habilidades de comprensión auditiva, producción oral, escrita o lectura y si a los niños les gustó la manera en que se llevaron a cabo todas las actividades desarrolladas.

El proceso de enseñanza que es generada por el profesor tiende a una necesidad de información diversa sobre el desempeño del alumno y, “a través de la

evaluación, puede decidir las acciones que garanticen el logro de los objetivos de aprendizaje” (García, 2011:18). En ese sentido, el docente ajustará la enseñanza para mejorar el aprendizaje del alumno.

1.14. La dificultad de la expresión oral de la lengua maya

La dificultad que se presenta actualmente en la práctica docente es que los alumnos no hablan la lengua maya, a pesar que algunos familiares la hablen. Esto se debe que no se sienten motivados por aprender la lengua indígena del estado de Yucatán. Las causas pueden ser varias: el miedo de cometer errores al hablarla o escribirla, un vocabulario complicado, el temor de hablar en frente de sus compañeros o en público.

Es importante realizar estrategias o actividades que motiven al alumno en el aprendizaje de la lengua maya, ya que al no existir éstos el alumno no mejora su aparato fonador para desarrollar las habilidades de pronunciación. Otra de las dificultades que enfrente es el factor tiempo, ya que con cada grupo se trabaja 90 minutos, y no es tiempo suficiente para mejorar las dificultad de expresión que presentan los alumnos, cuando se desarrolla un tema extenso, a veces se tiene que interrumpir la clase porque el tiempo se agotó; eso es frustrante para mí como docente y para los alumnos.

CAPÍTULO 2

LA PROBLEMÁTICA DE LA PRÁCTICA DOCENTE

Durante la investigación de la problemática educativa es conveniente conocer las características que presenta, así mismo se podrá iniciar con un diagnóstico sobre la preocupación temática, misma que nos permitirá minimizar o solucionar el problema poco a poco. Lo cual también accederá a conocer mejor la realidad, la existencia de debilidades y fortalezas, entender las relaciones entre los distintos actores educativos de la comunidad escolar.

2.1. Diagnóstico pedagógico

El diagnóstico constituye la primera etapa para conocer y organizar nuestro trabajo. Forma la base para las otras etapas tales como: la planificación, ejecución, evaluación y sistematización. “El diagnóstico es una investigación en - que se describen y explican ciertos problemas de la realidad para intentar su posterior solución” (Astorga y Bart, 2010: 137).

La palabra diagnóstico proviene de dos vocablos griegos; día que significa a través y gnóstico: conocer. El campo del diagnóstico está inundado de polémicas e interrogantes terminológicos que en ocasiones generan confusión y ambigüedad. Unido al adjetivo pedagógico podemos decir que en una primera acepción el diagnóstico pedagógico se puede definir como el conocimiento de algo en relación a la educación, a través de unos medios y a lo largo de un proceso. El diagnóstico pedagógico, no se refiere al estudio de casos particulares de niños

con problemas, sino al análisis de las problemáticas significativas que se están dando en la práctica docente de uno o de algunos escolares de alguna escuela o zona escolar de la región; es la herramienta de que se valen los profesores y el colectivo escolar para obtener mejores frutos en las acciones docentes.

2.2. Plan del diagnóstico

Ubicada una preocupación temática, se realiza un marco de análisis y una lista de preguntas, para elaborar un plan de diagnóstico y preparar las actividades y los recursos para investigar y minimizar el problema que se nos presenta.

Por lo planteado con anterioridad, se elaboró el siguiente plan de diagnóstico, que sirvió de guía para la selección real de la preocupación temática. En primera instancia, para poder desarrollarlo, se observó el grupo escolar, se analizó la labor educativa como facilitador bilingüe y se observó a los padres de familia, con el propósito de obtener información para la construcción del plan.

Para poder analizar el problema se realiza el plan de diagnóstico donde están plasmadas seis preguntas que sirven de guía:

- El ¿Qué? En ésta pregunta se menciona el problema que presenta el grupo escolar, “La dificultad de la expresión oral en la lengua maya”.
- El ¿Para qué? Sirve para determinar las causas y solucionar la problemática a través de una propuesta pedagógica.
- El ¿Cómo? Se refiere a la forma en que llevará a cabo la metodología. Se realizará la revisión de la teoría en este caso implementando una estrategia metodológica donde participen los niños en actividades que impliquen hablar en lengua maya.

- El ¿Con que? Son las técnicas e instrumentos a utilizar para obtener la información necesaria, como son las entrevistas, diario del maestro, la encuesta, cuestionarios y observaciones directas.
- El ¿Dónde? Es el lugar donde se investiga, en este caso la investigación se realiza en la escuela primaria “5 de Febrero”.
- El ¿A quién? Se refiere a las personas sujetas a estudio. El grupo a investigar son los niños del tercer grado grupo A.
- El ¿Cuándo? Es el periodo de tiempo que se ocupará para la realización de la investigación.

Estas preguntas son vitales, ya que con base a ello se guía la investigación para desarrollar el plan, es decir, “en este paso corresponde preparar las actividades y los recursos para diagnosticar el problema” (Astorga y Bart, 2010: 143) (Ver Anexo D).

2.3. Técnicas e instrumentos del diagnóstico

Entrevistas: Una entrevista es una técnica de intercambio de ideas, opiniones mediante una conversación que se da entre una, dos o más personas donde un entrevistador es el designado para preguntar. Todos aquellos presentes en la plática dialogan en relación una cuestión determinada planeada por el entrevistador.

Diario del maestro: es un instrumento útil para provocar la reflexión pedagógica, ya que posibilita la descripción, análisis y valoración de la dinámica de los procesos de docencia y de aprendizaje mediante un relato sistemático y pormenorizado de lo sucedido. El diario del docente permite recoger observaciones de hechos considerados relevantes para el docente y que contribuyen al conocimiento de la realidad del grupo, así como plasmar y

reflexionar críticamente su propia actividad teórico-práctica. Es un recurso importante para la investigación en el aula y guía de evaluación.

La encuesta: La encuesta es una técnica de adquisición de información de interés sociológico, mediante un cuestionario previamente elaborado, a través del cual se puede conocer la opinión o valoración del sujeto seleccionado en una muestra sobre un asunto dado. En la encuesta a diferencia de la entrevista, el encuestado lee previamente el cuestionario y lo responde por escrito, sin la intervención directa de persona alguna de los que colaboran en la investigación.

Cuestionarios: Los cuestionarios son instrumentos que permiten al docente crear actividades de tipo test, examen autoevaluativas, dentro de los cursos o asignaturas. Una actividad de tipo cuestionario se compone a su vez de varias preguntas. Existe una amplia variedad de tipos de preguntas (opción múltiple, verdadero / falso, respuestas cortas).

Observaciones: La observación es la técnica de investigación básica, sobre las que se sustentan todas las demás, ya que establece la relación básica entre el sujeto que observa y el objeto que es observado, que es el inicio de toda comprensión de la realidad. La observación es un procedimiento científico y se caracteriza por ser:

Intencionada: porque coloca las metas y los objetivos que los seres humanos se proponen en relación con los hechos, para someterlos a una perspectiva teleológica.

Ilustrada: porque cualquier observación para ser tal está dentro de un cuerpo de conocimientos que le permiten ser tal; solo se observa desde una perspectiva teórica.

Selectiva: porque necesitamos a cada paso discriminar aquellos que nos interesa conocer y separarlo del cúmulo de sensaciones que nos invade a cada momento

Interpretativa: En la medida en que tratamos de describir y de explicar aquello que estamos observando. Al final de una observación científica nos dotamos de algún tipo de explicación acerca de lo que hemos captado, al colocarlo en relación con otros datos y con otros conocimientos previos.

2.4. Ámbitos del plan de diagnóstico

Todo lo mencionado se llevará a cabo en la ciudad de Valladolid Yucatán, en la escuela primaria “5 de Febrero”, durante los meses de Marzo a Junio del año 2014. Para ello servirán determinados instrumentos y técnicas, tales como: entrevistas, diario del maestro, diario de campo, cuestionarios y observaciones que facilitaran la obtención de la información deseada.

El diagnóstico diseñado consta de los siguientes ámbitos: alumnos, maestro, padres y la teoría, cada ámbito estará dirigido a favorecer la integración del grupo, así como a diagnosticar cómo favorece, fomenta y desarrolla la motivación hacia el aprendizaje de la lengua maya.

El ámbito alumnos, se refiere a conocer las causas que influyen en la dificultad que presentan en la expresión oral de la lengua maya. Lo anterior se realizó a través de ejercicios orales, actividades donde emplearon la escritura y a través de entrevistas, el trabajo de diagnóstico se realizó en el aula escolar en un tiempo de 15 días.

En el ámbito referente al maestro se tendrá como objetivo determinar la forma de cómo labora el docente en el aula educativa y cómo promueve el

aprendizaje de la lengua maya. Se analizaron los diarios del profesor, autoevaluaciones y se utilizará la observación para lograr determinar factores que influyen en la problemática; la recopilación de la información se dará en un periodo de 15 días.

El ámbito de padres de familia, tiene como objetivo conocer sus opiniones sobre las condiciones que favorecen y dificultan el aprendizaje de la lengua maya. Así mismo conocer la importancia y atención que los padres brindan al alumno para propiciar el aprendizaje de la lengua maya. Se realizarán entrevistas individuales y visitas a los padres de familia con el objetivo de corroborar la información obtenida. Esto se aplicará en el contexto escolar y familiar en un lapso de dos semanas.

En el ámbito de teoría se propone sustentar la práctica docente con autores que hablen sobre la problemática que se menciona a largo del trabajo, de esta forma se conocerá más a fondo el problema. Cabe recalcar que esta información es necesaria ya que permitirá un mejor entendimiento y análisis del problema. Así mismo se emplearán otros medios de investigación, como páginas web, fichas bibliográficas, registros de lectura, teorías y fundamentaciones. En consecuencia ésta información también aportará ideas para posibles soluciones ante la problemática.

2.5. Informe del diagnóstico pedagógico

El siguiente informe trata sobre los resultados obtenidos, al realizar las entrevistas, aplicadas en el mes de marzo, la cual determina la manera de cómo aprenden los niños, cómo influyen los padres de familia y los maestros. El diagnóstico arrojó datos importantes de los factores que afectan el aprendizaje de los niños, puesto que al hacer entrevistas a padres de familia y alumnos, se logró identificar el problema más frecuente en el aula.

Como se menciona anteriormente, para poder analizar la problemática se realizó el plan diagnóstico en donde se plasmó la problemática, así como los ámbitos a trabajar (Qué, ¿Cómo?, ¿Dónde?, ¿Quién?, ¿Con qué?, ¿Para qué? y Cuándo?), estas preguntas ayudaron mucho, ya que con base a cada una de ellas fue aportando elementos para desarrollar el plan, es decir sirvió para saber lo que se iba a realizar para detectar las dificultades que se presentan en el salón de clases (Ver anexo D).

En el plan diagnóstico se utilizaron varios instrumentos, como el diario del profesor, los cuestionarios a los padres de familia, guías de observación y de entrevista. Esos instrumentos, permitieron hacer un análisis de cada una de las fases que se tuvo que seguir en la indagación; esto a su vez dio la oportunidad de conocer más los ámbitos para exponer con mayor eficiencia y claridad los resultados obtenidos (Ver anexo E y F). El informe se expone por actores: padres de familia, alumnos, docente y teoría.

2.5.1. Alumnos

El principal problema que presentan los alumnos, es con respecto a la dificultad de la expresión oral de la lengua maya, al observar a los alumnos del tercer grado grupo A se notó que tienen cierta dificultad para expresarse, debido a que les da pena y se sienten nerviosos. Además al entrevistarlos, manifestaron que la lengua maya es difícil de aprender, y de usar en la vida cotidiana pues en sus hogares se habla casi siempre en castellano, alguno de ellos desconocen la lengua maya y otros dijeron que les da pena hablarla por temor a que sus compañeros de clase los rechacen o burlen por no hacerlo correctamente.

Cuando se aplicó la dinámica *Wa'alene'ex* (párense) y *Kulene'ex* (siéntense) a los alumnos, se observó que se confundían mucho porque no entendían o no ubicaban el significado de las palabras. Además al indicar que

repitan *Wa'alene'ex* (párense) y *Kulene'ex*, nuevamente se observó que ellos no pueden pronunciar correctamente las palabras rearticuladas en lengua maya, les falta fluidez para expresarse oralmente y pronunciar palabras sencillas, por no usar constantemente la lengua maya. Esto posiblemente se deba a que están familiarizados con el español donde no tienen dificultades con los fonemas que en él se utilizan y con la lengua maya no. Los alumnos al utilizar palabras que ellos no conocen y que se les dificulta, manifestaron que la lengua maya les da dolor de cabeza, de éste modo manifiestan su inconformidad hacia el aprendizaje del mismo (Ver anexo E).

Las dificultades presentadas y encontradas durante la aplicación del diagnóstico demuestran que los alumnos son monolingües al español, esto se presenta porque en sus casas no escuchan que se hable la lengua maya, o sea no tienen a nadie que les enseñe a hablarlo, usarlo y practicarlo. La enseñanza de la segunda lengua en los alumnos no es fácil, más aún si no la aceptan, ya que ellos juegan un papel muy importante por ser quienes reciben la enseñanza. Para que haya un mejor aprovechamiento en el aprendizaje de la lengua maya como segunda lengua hay que ser activos y entusiastas, de ésta manera los niños son motivados para aprender.

2.5.2. Padres de familia

Aplicando el guión de la entrevista a 18 padres de familia, se detectó que 7 de ellos rechazan el aprendizaje de la lengua maya, ya que prefieren que sus hijos aprendan el español y el inglés, porque esto les permite estudiar la primaria y la secundaria; según ellos aprender la lengua maya no representa alguna utilidad para encontrar trabajo, manifestaron que no saben ni hablar la lengua maya (Ver anexo F).

De igual manera, al día siguiente al aplicar las cartas a 13 padres de familia, 4 de ellos describieron que están de acuerdo que sus hijos aprendan la lengua e invitaron a los demás padres de familia a que motiven a sus hijos a aprender la lengua maya. Al término de la reunión, los cuatro padres de familia que estaban de acuerdo con el programa dijeron lo siguiente: “Todos debemos de estar orgullosos de ver nuestra lengua escrita, verla en la televisión o escucharla por la radio, no es posible que hoy en día rechacemos lo que es de nuestra cultura”.

Con la aplicación de los cuestionarios y las entrevistas, arrojó que el 80% de los padres de familia no hablan la maya con sus hijos, debido a que tienen que viajar a sus diversos centros de trabajo dentro y fuera del municipio, y no tienen tiempo para conversar con sus hijos, además existe un gran rezago educativo en su desempeño escolar, lo que hace que aunque quieran, no pueden ayudarlos en sus tareas escolares, por lo tanto esto influye para que se pierda la importancia de hablar la lengua maya.

2.5.3. Docente

La actitud que presentan algunos padres de familia, los alumnos y el ambiente intercultural ocasiona que se dificulte enseñar la lengua maya porque no hay condiciones que favorezcan este proceso, incluso ni con los padres de familia y alumnos. Debido a que la colonia San Francisco se conforma de un contexto intercultural (oaxaqueños, chiapanecos, yucatecos, veracruzanos...), no valoran la importancia y la riqueza de la lengua maya, este contexto comunitario hostil influye de manera problemática sobre mi práctica docente en la escuela.

Ante ésta situación se trabajaba por cumplir con el programa, no se enseñaba la lengua maya, como debía ser, se acudía al centro de trabajo sin lograr los objetivos del enfoque comunicativo y funcional (comprensión auditiva, comprensión lectora, producción oral y producción escrita) desarrollaba los temas

sin importar los objetivos de la planeación para ese día y cuando se planeaba no se consideraba los conocimientos previos de los alumnos, solamente se interesaba enseñar los temas (*wíinkilil, xook, janal, meya*) que marcaba el programa, se prefería enseñar solo vocabulario de palabras cortas, pues de esta manera se facilitaba más la organización e implementación de la práctica docente.

Para la evaluación de los alumnos, se tomaba en cuenta el avance hacia el proyecto trabajando (*u tuukulil meya*), se evaluaba si hubo producto o si servía de algo a los alumnos, si de principio a fin les interesó o participaron entusiasmadamente, etc. Tampoco se sabía qué tipo de evaluación se necesitaba para favorecer el desarrollo de las habilidades lingüísticas en el proceso de adquisición del idioma maya como segunda lengua. Con el diario áulico se detectó que al aplicar la clase con base a la forma de trabajar y métodos de algunos autores, no se lograba que los alumnos se interesaran y aprendieran oral y escrita la lengua maya.

2.6. Descripción del problema

Como resultados, de las entrevistas y de los cuestionarios aplicados a los alumnos y padres de familia, se observó que en el centro de trabajo, algunos no están de acuerdo con el aprendizaje del idioma maya, consideran que es una pérdida de tiempo, porque sus hijos no se recibirán como licenciados en lengua maya.

Esas actitudes de rechazo por parte de los padres, como ya se mencionó, influyen de una manera negativa con algunos de los alumnos al momento de trabajar los contenidos planeados, al momento de enseñar la maya en el salón, se observó que los hijos de los papás que no están convencidos con la lengua maya son los que principalmente muestran un rechazo en las participaciones.

En el salón de clases se presentaron una infinidad de situaciones difíciles, por ejemplo: cuando se les preguntó ¿quieren que juguemos párense y siéntense como la vez pasada?, expresaron afirmando con un sí, entonces se les dijo: solo que en ésta ocasión se va a decir en maya: *Wa'alene'ex* (párense) y *Kulene'ex* (siéntense), no cambiaron de opinión y dijeron que sí. Al estar en el juego al ejecutar las ordenes en maya de lo que iban a realizar, se equivocaron mucho porque no entendían o no ubicaban el significado de las palabras.

Los demás niños al escuchar aquello también dijeron lo mismo, esto orilló que otro niño diga: “a mí la lengua maya me da dolor de cabeza porque no lo entiendo y es difícil decirlo, mejor hago mi tarea de español”. Esta reacción es lo que propició a darle mucha importancia a este problema, no se podía quedarse uno con los brazos cruzados sin hacer nada para animarlos, al contrario, es un gran reto cómo docente. Aunado a lo anterior, se puede decir que la problemática seleccionada para darle una solución es la: “dificultad en la expresión oral de lengua maya en alumnos(as) de tercer grado de primaria de la escuela 5 de Febrero de Valladolid, Yucatán” ya que los alumnos no tienen la facilidad de expresarse oralmente con su maestro y demás compañeros, y se les dificulta pronunciar lo que leen en lengua maya. Por lo tanto al no dominar éstas habilidades ellos se niegan en aprender la lengua indígena originaria del estado de Yucatán.

Todo esto, como ya se mencionó, es muy alarmante ya que como facilitador bilingüe en la escuela, lo que persigo es que los alumnos de tercer grado se interesen en el aprendizaje de una segunda lengua, donde logren una competencia comunicativa, desarrollando las cuatro habilidades del enfoque comunicativo: Comprensión auditiva, producción oral, comprensión lectora y producción escrita.

2.7. Delimitación del problema

La delimitación debe establecerse los límites de la investigación en términos de espacio, tiempo y circunstancia. A continuación se describe el lugar donde se realizó el presente trabajo, de igual manera se incluye los tiempos en que se fue integrando cada apartado; En este punto se describe también la metodología de trabajo utilizado para la enseñanza de la lengua maya en la escuela, así como también se menciona los temas que se trabajaron con los alumnos.

2.7.1. Delimitación espacial

La delimitación espacial se refiere al área geográfica en que se desarrolla la investigación. El presente trabajo se realizó en la escuela primaria “5 de Febrero”, con C.C.T. 31DPR0544I de Valladolid, Yucatán. Se trabajó con un total de 25 alumnos, 11 niñas y 14 niños, todos con edad de 8 años que corresponden al tercer grado de primaria. Los niños seleccionados a estudio tienen por lengua materna el español, debido a que viven en la ciudad y no han tenido un acercamiento con la lengua maya. Partiendo de esto se ve en la necesidad de darle mayor importancia a que los alumnos tengan conocimiento y valoren la lengua maya cuya necesidad es prioritaria. Además, lograr la adquisición del mismo, ya que algunos niños y algunos padres de familia rechazan su enseñanza y aprendizaje.

2.7.2. Delimitación temporal

La delimitación temporal hace referencia al periodo o lapso del cual trata el estudio de la investigación. El trabajo se comenzó a elaborar desde el tercer semestre de la licenciatura en el año de 2012 y su culminación fue en junio de 2015. La construcción del trabajo se fue realizando prácticamente a lo largo de la

formación académica y poco a poco se fueron integrando los apartados, sin embargo la reestructuración de cada capítulo se realizó en el 2015. El capítulo uno se reestructuró el 14 de Marzo de 2015, el capítulo dos reestructuró el 21 de Marzo de 2015, el capítulo tres se reestructuró el 28 de Marzo de 2015 y el capítulo cuarto se reestructuró el 9 de Mayo de 2015.

2.7.3. Delimitación curricular

La propuesta se trabajó con la metodología del enfoque comunicativo y funcional, teniendo como objetivo principal el desarrollo de la capacidad comunicativa y oral de los alumnos en situaciones reales en el salón de clases. El enfoque comunicativo considera la lengua como un sistema de signos y como un instrumento con el cual los seres humanos actúan.

Los temas propuestos por el programa *ko'one'ex kanik maaya* (aprendamos maya) para trabajar con los alumnos, utilizando el enfoque comunicativo y funcional se mencionan a continuación.

Uso del alfabeto Maya, la autopresentación, mi familia, las partes del cuerpo, los colores y los útiles escolares. Cada uno de los temas tiene como propósito desarrollar habilidades lingüísticas en los alumnos que permitan comunicarse, al menos, con lo esencial en ésta lengua. Los objetivos que se persiguen con el enfoque comunicativo son las siguientes:

- La preservación y uso de la lengua maya.
- Mejoramiento en su expresión oral.
- Mejoramiento en la comprensión escrita.
- Desarrollo en la comprensión auditiva.

En éste trabajo se manejan las habilidades de expresión oral como la

capacidad de la persona para realizar tareas o resolver en diversas áreas de actividad, que se desarrolla teniendo como base una aptitud, es decir, una capacidad individual e innata o aprendida, así como información suficiente sobre su utilidad y los procesos a desarrollar (SEP, 1999:41).

Por expresión oral se refiere a que todo lo que el niño escucha, diga o exprese mediante la palabra. En este caso, el punto principal es el uso de la lengua maya en forma oral como segunda lengua, es decir, la lengua no materna que se adquiere por diversas causas o motivos. Los niños de esta escuela son monolingües al español, esta lengua la utilizan de manera natural en la familia, en la escuela y en el municipio.

Otro aspecto importante de este trabajo es la de valorar la importancia de la segunda lengua y lograr que estos valores sean incorporados por los alumnos a un proceso cognitivo a partir de actitudes de aceptación y respeto, como parte del rescate de un aspecto muy importante de nuestra cultura ancestral coadyuvando de esta forma al desarrollo y difusión de la lengua maya, que es imperativo y obligatorio, de todos los docentes del subsistema de educación indígena.

2.8. Justificación

Esta propuesta se realiza con el fin de desarrollar nuevas herramientas de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en pro de la mejora de las prácticas de la comunicación oral en forma lúdica de los niños del tercer grado en la lengua maya. Uno de los motivos, por los cuales es importante el estudio de ésta problemática es por qué el lenguaje es el medio que nos permite interactuar con otras personas por lo consiguiente es importante que los alumnos hagan uso de ello compartiendo sus ideas con otras, escuchando distintas opiniones y

lleguen a elaborar sus propias conclusiones que les permitan aprender y adquirir nuevos conocimientos, que serán de gran utilidad en su vida cotidiana a futuro.

Otro motivo que se considera importante, es porque es necesario que los alumnos aprendan una lengua que está en proceso de desaparecer, al menos en ésta ciudad. De modo que aprender algunas frases básicas en éste nivel de educación representa iniciar al alumno a la adquisición de una segunda lengua. Al enseñarle al niño en esta etapa estamos propiciando a valorar su cultura.

Por otra parte, la escuela primaria no indígena, a través del programa *Ko'one'ex kanik maaya* (aprendamos maya), pretenden reafirmar el conocimiento y habla del idioma maya como parte de nuestra identidad nacional. Promover los valores culturales de la gran civilización maya y difundir el uso oral y escrito de la misma. Con éstas actividades los padres de familia deben entender y comprender que dicho centro de enseñanza rescata y revaloriza la lengua maya.

Otro de los motivos importantes es porque el niño en edad primaria, está todavía formulando su lenguaje de comunicación oral, Por lo que al enseñarle una segunda lengua no le es difícil aprenderla aunque los padres de familia se opongan y los mismos niños manifiesten lo contrario. Como docente se deberá tomar conciencia sobre la importancia del aprendizaje y la conservación de la lengua; en lo personal, al tomar mayor importancia al enseñar la lengua maya ayuda a lograr los propósitos que plantea la Dirección General de Educación Indígena (DGEI). Por tal razón a través de la aplicación de estrategias didácticas, propicié un intercambio de conocimientos mediante la expresión oral.

También porque el gobierno del estado desea fomentar y conservar la lengua maya en las comunidades donde está en proceso de desaparecer. Se ha visto que la lengua indígena originaria de nuestro estado cada año se desvalora y son pocos los que la hablan, los padres de familia ya no la transmiten a sus hijos y prefieren que crezcan aprendiendo la lengua occidental.

La propuesta pedagógica se elaboró para satisfacer una necesidad del grupo escolar cuyas razones son las siguientes:

- Mejorar la práctica docente en relación a la expresión oral de la lengua maya como segunda lengua de los niños.
- Concientizar al alumno de la importancia de la lengua maya y el seguimiento de pertenencia, hacerles ver que poseen una lengua que refleja su cultura.
- Contribuir con esta experiencia creando estrategias que pudieran mejorar o presentar alguna alternativa a la educación indígena a través del programa *ko'one'ex Kanik maaya* (aprendamos maya), que sirva de experiencia a otros maestros con vistas a mejorar su práctica docente.
- Lograr a través de estrategias que los alumnos de tercer grado de primaria de la escuela "5 de Febrero" se expresen en su segunda lengua.
- Valoración, rescate y difusión de la lengua utilizando estrategias didácticas.

2.9. Objetivos

Un objetivo de investigación es el fin o meta que se pretende alcanzar en la propuesta, estudio o trabajo de investigación. También indica el propósito por el que se realiza una investigación. Este tipo de objetivos se centran en un área del conocimiento específica y van enfocados a ampliar de alguna forma el conocimiento sobre una materia, en éste caso sobre la lengua maya.

La propuesta pedagógica que se ha diseñado para minimizar la problemática que presenta los alumnos de tercer grado de la escuela "5 de febrero", tiene los siguientes objetivos generales y particulares que a continuación se mencionan.

2.9.1. Objetivo General

Mejorar la expresión oral de la lengua maya a través de estrategias que involucren las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), en alumnos de tercer grado de primaria, de la escuela “5 de Febrero” de san Francisco, Valladolid, Yucatán.

2.9.2. Objetivos específicos

- Conocer las causas del problema y que dificultan la expresión oral de los niños en lengua maya.
- Diseñar estrategias que involucren las tecnologías de la información y comunicación (TIC), que permitan a los alumnos adquirir de una forma dinámica su segunda lengua.
- Mejorar la oralidad en la lengua maya a través del uso de multimedia (imágenes, cantos y juegos), con los niños de tercer grado de primaria de la escuela “5 de Febrero” de la ciudad de Valladolid, Yucatán.
- Seleccionar, priorizar y distribuir los contenidos para ampliar la capacidad de la expresión, comprensión oral de la lengua maya para que usen el lenguaje de manera adecuada con sus diferentes grados de formalidad.
- Aplicar los conocimientos adquiridos durante la formación académica en la universidad pedagógica, mismo que permitirán conocer, aprender y adquirir experiencia en el trabajo frente a grupo y desarrollar la práctica eficiente en el trabajo.

CAPÍTULO 3

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC), UNA PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL DE LA MAYA

La propuesta de acción, tiene como objetivo diseñar la aplicación de una estrategia con sus respectivas actividades, con el propósito de solucionar el problema que se presenta en el grupo escolar, sin embargo hay que tener en cuenta que la estrategia y las actividades vayan de acuerdo a las necesidades de aprendizaje de los alumnos, por ello ésta surge de la práctica docente propia.

Como un proceso formativo la propuesta de acción pedagógica permite avanzar sobre algunas de las áreas del conocimiento, construyendo y reconstruyendo conocimientos que reinciden directamente en nuestra práctica docente. Por tal razón la propuesta de acción se construirá, con el fin de tener argumentos acerca de cómo se debe hacer para resolver la preocupación temática sobre la dificultad de la expresión oral en lengua maya.

3.1. Propuesta de acción pedagógica

La propuesta de acción pedagógica se diseñó para que los alumnos de tercer grado de primaria de la escuela “5 de Febrero” mejoren su expresión oral en lengua maya a través del uso de multimedia.

El esquema general de la propuesta de acción, presenta un panorama general a realizar, las quince sesiones que en ella se dan a conocer se trabajó con la metodología del enfoque comunicativo y funcional, teniendo como objetivo general: mejorar la oralidad en el aprendizaje de la lengua maya, motivando a los alumnos del tercer grado de primaria por medio de imágenes, cantos y juegos a través del uso de multimedia (Ver anexo G).

Esta propuesta de acción aplicable principalmente en el aula ya que “el aprendizaje escolar en última instancia, está determinado por las acciones que se realizan dentro del salón de clases” (Lima, 2000:52)

3.2. Descripción de la propuesta de acción

La estrategia general de acción se compone de nueve apartados que se mencionan a continuación: No. de sesión, fecha de aplicación, tema, propósito, contenido, recursos materiales, tiempo de realización, secuencia didáctica (actividades), y evaluación. Para el logro del propósito de la propuesta de acción se divide en cinco fases con quince sesiones, cada sesión se presenta una secuencia didáctica y materiales de apoyo que ayudarán al logro del propósito de la clase.

3.2.1. Fase 1: Leer y escribir el alfabeto maya... a golpe de clic

- Propósito: Aprender el alfabeto maya mediante actividades interactivas de multimedia.
- Asignatura: Maya.
- Grado: 3° Grupo “A”.
- Periodo: del 6 al 10 de octubre de 2014.

3.2.1.1. Sesión Uno: El alfabeto ilustrado a través de multimedia

Fecha: 6 de octubre.

Tema: Uso del alfabeto maya.

Propósito: Conocer el alfabeto maya a través de distintos ejercicios de pronunciación y escritura con el fin de construir palabras sencillas.

Contenido: Primeras palabras con el alfabeto maya.

Recursos materiales: Laptop, proyector, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores, acordeón alfabético.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica: El alfabeto maya.

- Inicio

Presentación del tema.

Rescate de conocimientos previos.

- Desarrollo

El docente presentará a los alumnos las letras del alfabeto a través de una presentación en power point, haciendo uso de la computadora y un proyector digital.

Los alumnos observarán las letras del alfabeto, escucharán al docente hacer la pronunciación y entonación de las palabras que se escriben con las letras del alfabeto.

Se organizarán por equipos, a cada uno se le entregará un contenedor con palabras del alfabeto, se analizará y discutirán la pronunciación de las palabras.

Seleccionar a un integrante de cada equipo para pasar a darle lectura a las palabras que le tocó a su equipo sacándolo al azar del contenedor (*Léek*).

Los equipos ordenarán de manera alfabética las palabras que les tocó, analizarán e identificará la diferencia que existe con el alfabeto español.

- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas.

Seleccionar a los alumnos al azar y preguntarles la pronunciación de una palabra que el docente proporcionará.

El docente marcará un ejercicio que consiste en unir con una línea imágenes con sus nombres.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumento de evaluación: Como criterios de evaluación se tomará en cuenta la participación en clase, las tareas, la pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya. Cómo instrumento de evaluación se utilizará la lista de control.

3.2.1.2. Sesión dos: El alfabeto a través de flash

Fecha: 8 de octubre de 2014.

Tema: Las vocales del alfabeto maya.

Propósito: Identifica las vocales básicas y modificadas del alfabeto maya para hacer uso de ellas.

Contenido: Las vocales en el alfabeto maya.

Recursos materiales: Laptop, proyector, programa flash, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Presentación y organización del trabajo a realizar.

Rescate de conocimientos previos.

- Desarrollo

Con el uso de Macromedia flash se le presentará a los alumnos las vocales que forman parte del alfabeto maya. Así mismo el docente explicará las palabras que

se pueden escribir con las vocales. Los alumnos observarán y escucharán la pronunciación de las palabras.

El docente organizará a los alumnos para formar equipos de 5 integrantes.

El docente mostrará las vocales del alfabeto, los niños rápidamente comentarán con su equipo qué palabra se puede escribir con dicha vocal para luego expresarlo.

El docente mostrará con material concreto algunas cosas que se escriben con las vocales. Se presentará los objetos a los alumnos para que ellos puedan explorar.

Cada equipo analizará, comentará y expresará en lengua maya los nombres de los objetos que se les entregó.

El docente seleccionará a un integrante de cada equipo al azar para que exprese en lengua maya los nombres de las cosas que les tocó.

- Cierre

Los alumnos realizarán los dibujos de las palabras que se escriben con vocal.

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Como criterios de evaluación se tomará en cuenta la participación en clase, las tareas, la pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya. Cómo instrumento de evaluación se utilizará la lista de control.

3.2.1.3. Sesión tres: Alfabeto interactivo

Fecha: 10 de octubre de 2014.

Tema: Nombres propios.

Propósito: Lectura y escritura de palabras sencillas con el alfabeto maya.

Contenido: expresión de los nombres propios con el alfabeto maya.

Recursos materiales: proyector, laptop, programa flash, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Generar una retroalimentación sobre las actividades realizadas en las dos primeras sesiones.

El docente hará preguntas a los alumnos con el uso del alfabeto. Por ejemplo: seleccionará a los alumnos que comience sus nombres con las vocales, los niños seleccionados expresarán en lengua maya una palabra que comience con la letra de su nombre. A: *abal*, e: *ek*, i: *iik*, o: *otoch*, u: *uj*.

- Desarrollo

Con el uso de multimedia el docente proyectará en pantalla la ejemplificación del alfabeto maya utilizando imágenes.

El alumno visualizará las imágenes y escuchará la pronunciación de los nombres de las imágenes.

Los alumnos leerán en coro los nombres de las imágenes que aparecen en pantalla.

El docente formará cinco equipos de cinco integrantes. Observarán y analizarán las imágenes que aparecen en pantalla para luego practicar la pronunciación.

Seleccionar a un integrante del equipo para pasar a resolver un ejercicio proyectado con la computadora, en la cual el alumno colocará los nombres a cada imagen.

Cuestionar a los alumnos sobre las palabras que se pueden escribir con el alfabeto maya.

- Cierre

Los alumnos escribirán palabras que comiencen con las letras del alfabeto.

El docente proporcionará a los alumnos un ejercicio donde el alumno ponga en práctica lo aprendido en las terceras sesiones. Ejercicios: unir imágenes con sus nombres, Escribir los nombres de imágenes que se le presente.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para los criterios de evaluación se tomará en cuenta la participación, tareas, pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento de evaluación a utilizar es la lista de control.

3.2.2. Fase 2: Leer y escribir sobre la familia... a golpe de clic

Propósito: Identificar y expresar los nombres de los integrantes de la familia a través de diferentes actividades en multimedia.

Asignatura: maya.

Grado: 3° Grupo "A"

Periodo: Del 13 al 17 de octubre de 2014.

3.2.2.1. Sesión cuatro: El juego de la autopresentación

Fecha: 13 de octubre de 2014.

Tema: ¿Quién soy?

Propósito: Crear un ambiente afectivo y de confianza en el grupo de tercer grado de primaria para que ellos expresen sus ideas al autopresentarse.

Contenido: Primeras frases con la ruleta.

Recursos materiales: proyector, laptop, power point, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Organización del juego. En este espacio platicaremos cómo deberá ser el juego, si se realizará de manera individual o en equipo.

- Desarrollo

En primera instancia, el alumno pasará y activará la ruleta.

La ruleta sorteará y seleccionará un nombre al azar.

El alumno seleccionado es el que empezará a presentarse delante de sus compañeros: ¿yo me llamo?, *tene' in k'aaba'e'*, ¿tengo 8 años?, *yaanten waxak ja'ab*, ¿yo soy de Valladolid?, *tene' Saki'ilen*, mi escuela se llama "5 de Febrero", u *k'aaba' u najil in xooke'* "5 de Febrero"...

Posteriormente con la ayuda del docente, los alumnos se entrevistarán: ¿Cómo te llamas?, *bix a k'aaba'*, ¿Cuántos años tienes?, *japp'éel ja'ab yantech*, ¿Cómo se llama tu escuela?, *bix u k'aaba' u najil a xook*.

- Cierre

Con la proyección de unos videos se retroalimentará las frases ya repasadas con sonidos y letras.

Se les invitará a los niños a expresar lo que sintieron en el juego, si le gustó los videos que se proyectaron para comprender y pronunciar las frases, etc.

Evaluación: Autoevaluación. Los alumnos comentaran la forma de participación, su pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento de evaluación a utilizar será la lista de control.

3.2.2.2. Sesión cinco: El juego *ba'ax ka wilik*

Fecha: 15 de octubre de 2014.

Tema: Nuestra familia.

Propósito: Observar las imágenes para reforzar habilidades orales relacionados con los integrantes de la familia.

Contenido: ¿Qué observas? (*ba'ax ka wilik*)

Recursos materiales: proyector, laptop, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

En esta sesión se tratará de que el niño observe imágenes proyectadas en segunda lengua para nombrar a los integrantes de la familia.

En primer lugar, a los alumnos se les presentará los objetivos de las actividades.

Enseguida se realizará el rescate de conocimientos previos acerca del contenido.

- Desarrollo

Se proyectará a los alumnos una serie de imágenes móviles sin escrituras, relacionadas a la familia.

Se les cuestionará sobre las características de dichas imágenes: *Ba'ax ka wilik* - ¿Qué observas?, *kin wilik*- ¿veo u observo?

Posteriormente se les proyectará otras imágenes con escritura: papá-*yuum* y se repetirá la pronunciación varias veces. Por último los alumnos responderán la siguiente frase: *bix u ya'ala'al ich* maya "Papá" - ¿Cómo se dice en maya papá?, *ku ya'ala'al yuum* se dice: *yuum*.

Se les invitará a los niños que pasen al frente por parejas para practicar las frases descritas anteriormente.

Se proyectará varios juegos para que el alumno distinga y relacione dibujos con sus respectivos nombres en lengua maya.

- Cierre

Con la proyección de unos videos con diálogos se retroalimentará el vocabulario de la familia.

Se cuestionará al alumno sobre las actividades con imágenes, juegos y diálogos con sonidos proyectados.

Evaluación: Coevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para los criterios de evaluación se tomará en cuenta la disponibilidad y la participación de los alumnos. Los instrumentos de evaluación a utilizar son: la lista de control y la guía de observación.

3.2.2.3. Sesión seis: Cantemos los integrantes de la familia

Fecha de aplicación: 17 de Octubre de 2014.

Tema: Nuestra familia.

Propósito: Aprender el canto en lengua maya para nombrar a los integrantes de la familia en la segunda lengua.

Contenido: Las coplas.

Recursos materiales: proyector, laptop, Letra del canto *in láak'tsil*, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Plática inicial. Se platicará con los niños sobre el propósito del canto y los pasos a seguir.

Se rescatarán conocimientos previos a través de imágenes.

- Desarrollo

Se practica la canción. Las canciones contempladas para esta sesión son:

ki'imak u yool in chiich.

In láak'tsil.

El docente conversará con los niños en una forma sencilla para introducirlos en el tema de la canción y rescatar algunos conocimientos previos.

Colocarán en el pizarrón las letras de la canción.

Seguidamente, invitará a los niños a escuchar con atención.

Posteriormente cantará la canción, haciéndolo con la mayor afinación posible, articulando y pronunciando claramente el texto de la misma.

A continuación se divide el texto de la canción por frases, la cual se cantará y los niños repetirán (luego del eco), hasta concluir con el canto.

Sugerencias:

Algunas sugerencias en la actividad serán las siguientes.

Se cantará la canción, reemplazando palabras por imágenes, por ejemplo, chiich — imagen de una abuelita. Así se podrá enriquecer más el vocabulario.

- Cierre

Se platicará con los alumnos acerca de las palabras que no pudieron pronunciar o comprender, cuáles fueron las más difíciles, y los más fáciles de pronunciar.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para los criterios de la evaluación se tomará en cuenta la participación, la pronunciación y entonación del canto. Los instrumentos de evaluación a utilizar son la lista de control y guías de observación.

3.2.2.4. Sesión siete: El juego de la lotería

Fecha de aplicación: 20 de octubre de 2014.

Tema: Nuestra familia.

Propósito: Reconoce palabras de los dibujos que contiene la lotería para mejorar la expresión.

Contenido: Integrantes de la familia.

Recursos materiales: proyector, laptop, tarjetas de la lotería, piedras pequeñas, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Generar una retroalimentación de las actividades realizadas en la última sesión.

Organización de las actividades que se realizará en esta sesión.

El juego de la lotería tiene como propósito que los alumnos aprendan las palabras de los dibujos que contiene la lotería, participando en el juego para mejorar la pronunciación de las palabras en lengua maya.

- Desarrollo

Plática inicial. Se explicará a los niños cómo jugaremos la lotería maya. Lo haremos primero en grupo, luego de manera individual.

¿Cómo jugar?

- Se entregará a cada alumno una tarjeta de lotería. También se les ordenará que salgan a buscar piedras pequeñas u otros objetos, algo que puedan usar para colocar en sus tarjetas de lotería para señalar que un objeto de su tarjeta ha sido nombrado.
- Se barajará las fichas y empezaré a revelar la primera. Motivaré a los niños a decir el nombre de la ficha cuando lo revelaré.
- Luego los cuestionaré: ¿Quién tiene la imagen de un abuelo en su tarjeta de lotería?
- Después de que haya leído la ficha, lo dejaré a la vista para que los niños la puedan ver durante el juego y repetir la pronunciación.
- Se dará la indicación: Los niños que tienen en su tarjeta de lotería la ficha que ha sido revelada colocarán una piedra pequeña para señalar que ha sido nombrado.
- Los niños más expertos podrán ayudar a los novatos a jugar a la lotería.

Cabe mencionar que con este juego podré realizar diferentes versiones de la lotería del lenguaje usando diferentes temas basándome en los intereses de los niños.

- Cierre

Los niños expresarán por medio de dibujos los conocimientos adquiridos acerca del tema trabajado.

Cuestionar a los alumnos sobre las imágenes de las fichas de la lotería. El docente sacará una ficha de la lotería al azar y cuestionará a los alumnos. *¿Ba'ax lela'? yúum.*

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Los Criterios de evaluación a utilizar son la participación, tareas, pronunciación y entonación de las palabras. Como instrumento de evaluación se utilizará la lista de control.

3.2.3. Fase 3: leer y escribir las partes del cuerpo... a golpe de clic

Propósito: Expresar en lengua maya las partes del cuerpo a través de ejercicios interactivos con multimedia.

Asignatura: Maya.

Grado: 3° Grupo "A".

Periodo: 22 al 29 de Octubre de 2014.

3.2.3.1. Sesión ocho: Las partes del cuerpo en multimedia

Fecha: 22 de octubre de 2014.

Tema: Conozcamos las partes del cuerpo.

Propósito: Observar los nombres de las imágenes proyectadas en segunda lengua para nombrar las partes del cuerpo.

Contenido: Las partes del cuerpo (*Xoxot' wíinkilil*).

Recursos materiales: proyector, laptop, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores,

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Presentación del tema.

Rescate de conocimientos previos.

- Desarrollo

Por medio del programa Edilim se proyectará las imágenes de las partes del cuerpo, los niños observarán y escucharán la pronunciación.

Los alumnos repetirán en coro las partes del cuerpo cuando el programa vaya pasando las imágenes.

El docente hará la pronunciación correcta señalando las partes del cuerpo, los alumnos observarán y pondrán atención al docente.

El docente organizará a los alumnos en equipos de cinco integrantes. El docente le entregará a cada equipo una serie de imágenes de las partes del cuerpo, cada equipo las analizará y practicarán la pronunciación de las palabras.

Una vez analizada las imágenes, se le cuestionará a los equipos sobre las imágenes que proyecte el docente.

- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas, preguntar de manera aleatoria sobre las partes del cuerpo. *Ba'ax le poolo', ba'ax le k'abo', ba'ax le ni'o', ba'ax le iicho'*.

Realizar dibujo de las partes del cuerpo.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para los criterios de la evaluación se tomará en cuenta la participación, las tareas, la pronunciación y entonación de las palabras en maya. El instrumento de la evaluación a utilizar en esta sesión es la lista de control.

3.2.3.2. Sesión nueve: memorama de las partes del cuerpo

Fecha de aplicación: 24 de Octubre de 2014.

Tema: Las partes del cuerpo.

Propósito: Nombrar las partes del cuerpo a través del juego del memorama.

Contenido: El cuerpo humano.

Recursos materiales: proyector, laptop, memorama de las partes del cuerpo, Programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Generar una retroalimentación de las actividades realizadas en la sesión anterior.

Presentación y organización de las actividades a realizar en esta sesión.

En esta sesión se trabajará el juego del memorama a través de multimedia.

- Desarrollo

Presentar a los alumnos las partes del cuerpo y hacer la pronunciación de sus nombres.

Los alumnos observarán, escucharán la pronunciación y entonación de los nombres de las partes del cuerpo.

Aplicación del juego.

- Proyectar en pantalla el juego del memorama a través del programa Edilim.
- El juego le da al jugador un tiempo límite para encontrar el dibujo de las partes del cuerpo con sus respectivos nombres. Si el jugador no logra terminar el juego dentro del tiempo que le da el sistema pierde.
- El docente organizará a los alumnos por equipos, cada equipo seleccionará a un representante para pasar a jugar el memorama.
- Cada equipo podrá ayudar a su representante diciéndole en que parte están las imágenes para levantarlas.
- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas.

Los equipos que perdieron, el docente les hará preguntas sobre las partes del cuerpo, los niños señalarán las partes de su cuerpo cuando el docente les haga la pregunta.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Los criterios de evaluación a utilizar son la participación, la pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento a utilizar en esta sesión será la lista de control.

3.2.3.3. Sesión diez: Cantemos las partes de nuestro cuerpo

Fecha de aplicación: 27 de Octubre de 2014.

Tema: Las partes del cuerpo.

Propósito: Cantar las partes del cuerpo en lengua maya.

Contenido: Canto las partes del cuerpo.

Recursos materiales: proyector, laptop, canto de las partes del cuerpo, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica

- Inicio

Presentación y organización del trabajo para esta sesión.

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas en la sesión anterior.

- Desarrollo

Se practicará la canción. Las canciones contempladas para esta sesión son:

Xoxot' wíikilal

Ba'ax lela'

El docente conversará con los niños en una forma sencilla para introducirlos en el tema de la canción y rescatar algunos conocimientos previos.

Se colocara en el pizarrón las letras de la canción.

Seguidamente, invitará a los niños a escuchar con atención.

Posteriormente cantará la canción, haciéndolo con la mayor afinación posible, articulando y pronunciando claramente el texto de la misma.

A continuación se divide el texto de la canción por frases, la cual se cantará y los niños repetirán (luego del eco), hasta concluir con el canto.

Sugerencias:

Se cantará la canción, remplazando palabras por imágenes, por ejemplo, *Pool* — imagen de la cabeza. Así se podrá enriquecer más el vocabulario.

- Cierre

Se platicará con los alumnos acerca de las palabras que no pudieron pronunciar o comprender, cuáles fueron las más difíciles, y los más fáciles de pronunciar.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Los criterios de evaluación a utilizar serán la participación, la pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento de evaluación a utilizar será la lista de control.

3.2.4. Fase 4: Leer y escribir los colores... a golpe de clic

Propósito: Reconozca los nombres de los colores en lengua maya a través de actividades interactivas con multimedia.

Asignatura: maya.

Grado: 3° Grupo "A".

Periodo: 29 de Octubre – 06 de Noviembre de 2014.

3.2.4.1. Sesión once: Memorama de los colores

Fecha: 29 de octubre de 2014.

Tema: Conozcamos los colores en maya.

Propósito: Que los alumnos lean los nombres de los colores en lengua maya.

Contenido: Los colores (*Boono'ob*)

Recursos materiales: Proyector, laptop, programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Presentación y organización del trabajo a realizar en esta sesión.

Rescate de conocimientos previos.

- Desarrollo

Primero que nada el docente proyectará en pantalla unas imágenes en donde resaltan los colores.

Se cuestionará a los alumnos. Se les preguntará si saben el nombre de algún color en lengua maya.

Se proyectará los nombres de los colores en pantalla. El docente hará la pronunciación correcta de las palabras, los alumnos observarán y escucharán la pronunciación de las palabras para luego repetirlas en coro.

El juego del memorama.

Este juego se proyectará en pantalla y se jugará en la computadora.

El juego consiste en buscar imágenes con sus nombres en maya.

Se formará en equipos de cinco integrantes.

Un integrante de cada equipo pasará a jugar el juego teniendo un tiempo de treinta segundos para terminar del juego. Si no termina antes de que el tiempo concluya pierde.

Los equipos podrán ayudar a sus representantes cuando pasen a jugar diciéndoles en dónde se encuentran las parejas de la fichas.

- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas.

Escribirán en sus cuadernos un vocabulario de los colores y pondrán el color que corresponde a cada palabra.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para los criterios de evaluación se tomará en cuenta la participación, la pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento de evaluación a utilizar es la lista de control.

3.2.4.2. Sesión doce: Cantemos los colores

Fecha: 3 de noviembre de 2014.

Tema: Los colores.

Propósito: Nombre los colores en maya a través del canto.

Contenido: Las coplas.

Recursos materiales: Proyector, laptop, cantos, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica.

- Inicio

Mencionar a los alumnos el objetivo de la sesión.

Proporcionar la letra de la canción u *bóonil ch'iich'o'ob* y organizar el trabajo en esta sesión.

- Desarrollo

Proyectar la canción en forma de karaoke.

Se les pedirá a los alumnos que escuchen la canción, luego observarán el texto y las imágenes para repetirlo varias veces.

El docente dará la tonada de la canción y se cantará en coro.

Se agruparán por equipos de cinco integrantes.

Una vez que hayamos practicado entre todos, ahora se hará por equipos, cada equipo pasará a cantar la canción de u *boonil ch'iich'o'ob* al frente del grupo.

Cada equipo se le cuestionará sobre el nombre de los colores. ¿*Ba'ax u k'aat u ya'al boox?* ¿Qué significa *boox*? Negro.

Los alumnos tratarán de escribir los nombres de los colores en sus cuadernos y para que no se les olvide su nombre dibujarán junto al nombre de un color un globo y lo pintarán al color que le indique el nombre.

- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas.

Preguntar a los alumnos al azar mencione el nombre de un color en maya.

Evaluación: Autoevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Para el criterio de la evaluación de esta sesión se tomará en cuenta la participación, la pronunciación y entonación de las palabras. El instrumento de evaluación a utilizar es la lista de control.

3.2.4.3. Sesión trece: Aprendamos los colores por medio de multimedia

Fecha: 6 de noviembre de 2014.

Tema: Los colores.

Propósito: Que los alumnos aprendan a identificar, nombrar y escribir los nombres de los colores a través del juego.

Contenido: Identifico los colores.

Recursos materiales: Proyector, laptop, programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica.

- Inicio

Retroalimentación de las actividades vistas en la última sesión.

Presentación y organización del trabajo para esta sesión.

- Desarrollo

En esta sesión se trabajará con el programa Edilim. En ella hay varios ejercicios complementarios que servirán para reforzar la enseñanza – aprendizaje de los colores en lengua maya.

Se formarán en equipos de cinco integrantes. Cada equipo escogerá a un representante. Los representantes de cada equipo son los que pasarán a tratar de resolver un ejercicio del programa edilim.

El primer ejercicio a resolver es: ¿conoces los colores en lengua maya? El programa mostrará unos colores y el alumno mencionará en lengua maya los nombres de los colores, si el alumno no logra decir todos los nombres de los colores que se muestran pierde.

El segundo ejercicio a resolver es: Ubica la etiqueta sobre el color que corresponde. En este ejercicio el alumno colocará el nombre de los colores debajo del color que corresponda arrastrándolo con el mouse.

El tercer ejercicio a resolver es: Encuentra los nombres de los colores dentro de la sopa de letras. En este ejercicio el alumno buscará en la sopa de letras el nombre de los colores que se le indican, el alumno utilizará el mouse para sombrear el nombre que haya encontrado y el sistema lo dará por bueno si es el correcto.

El cuarto juego a resolver es: Escribe los nombres de los colores. En este ejercicio el alumno escribirá en lengua maya los nombres de los colores. El sistema muestra un color y el espacio para escribir el color que se le indica. En dado caso de que los alumnos no escriban bien los nombres de los colores el sistema lo dará como incorrecto.

En estos ejercicios los integrantes del equipo podrán ayudar a sus compañeros a resolver los ejercicios que se presentan con el programa Edilim.

- Cierre

Socializar las actividades realizadas en esta sesión.

Cuestionar a los alumnos al azar. Hacerles preguntas sobre los colores de tal manera que lo expresen en lengua maya.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación:

Los criterios de evaluación para esta sesión son la participación, la pronunciación y la entonación de las palabras en maya. Los instrumentos a utilizar son la lista de control y la guía de la observación.

3.2.5. Fase 5: Leer y escribir el nombre de los útiles escolares... a golpe de clic

Propósito: Asimilar y practicar los nombres de los útiles escolares a través del uso de actividades con multimedia.

Asignatura: Maya.

Grado y Grupo: 3º A.

Periodo: 10 al 12 de Noviembre de 2014.

3.2.5.1. Sesión catorce: El dominó

Fecha: 10 de Noviembre de 2014.

Tema. Los útiles escolares.

Propósito: Que los alumnos conozcan y aprendan los nombres de los útiles escolares en lengua maya.

Contenido: conozcamos los útiles escolares (*U nu'ukulil xook*).

Recursos materiales: Dominó de útiles, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores, laptop, proyector.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Presentación y organización del trabajo para esta sesión.

Rescate de conocimientos previos. Cuestionar a los alumnos si saben cómo se dice en lengua maya algunos útiles escolares.

- Desarrollo

El docente presentará con imágenes los útiles escolares con sus nombres en maya a través de multimedia. Los alumnos observarán y escucharán la pronunciación de los nombres de cada uno de los útiles.

El docente mostrará nuevamente las imágenes y los alumnos expresarán en lengua maya los nombres de las imágenes que observan.

Se formarán por equipos de cinco integrantes. El docente entregará un juego de dominó para cada equipo.

Los representantes de cada equipo barajearan las fichas del dominó y dará las indicaciones del juego.

El juego comienza con una mula, es decir figuras iguales en una ficha, los integrantes del equipo irán colocando imagen, luego nombre de la imagen que se colocó por su compañero. Al momento de colocar una ficha por decir, mochila los niños dirán el nombre de la ficha que están colocando en maya. Niño del equipo que se quede sin fichas es el que gana.

- Cierre

Cuestionar a los alumnos sobre las actividades realizadas. Realizar preguntas al azar a los alumnos sobre el nombre de los útiles en lengua maya. Por ejemplo ¿cómo se dice mochila en maya? *Páawo'*.

Realizarán los dibujos de los útiles escolares que ellos usan en la escuela y pondrán sus nombres en maya.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Los criterios de evaluación a considerar en esta sesión serán la participación, la pronunciación y entonación de las palabras. Como instrumentos de evaluación se utilizará la lista de control.

3.2.5.2. Sesión quince: Memorama de los útiles escolares

Fecha: 12 de Noviembre de 2014

Tema: Los útiles escolares.

Propósito: Que los alumnos identifiquen y expresen en lengua maya los nombres de los útiles escolares.

Contenido: conociendo los útiles a través del memorama.

Recursos materiales: Proyector, laptop, programa Edilim, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

Tiempo de realización: 4 horas.

Secuencia didáctica:

- Inicio

Presentación y organización del trabajo para esta sesión.

Rescate de conocimientos, el docente realizará preguntas al grupo para explorar los conocimientos previos de los alumnos, *¿bix u ya'alal mochila ich maya?, ¿ba'ax le áanalte'o'?*

- Desarrollo

Con el programa Edilim se proyectará las imágenes de los útiles escolares, el alumno observará y escuchará la pronunciación de los nombres de las imágenes.

Como siguiente actividad se presentará a los alumnos nuevamente las imágenes de los útiles escolares y ellos expresarán los nombres en maya de dichas imágenes que se les presenta.

Se agruparán por equipos, cada equipo tendrá un representante que son los que pasarán a jugar el juego en la computadora.

Con el programa Edilim se proyectará el juego del memorama. Este juego consiste en buscar la imagen del útil escolar con su nombre. El niño que logre terminar el juego antes de los treinta segundos gana.

- Cierre

El docente realizará algunas preguntas a los alumnos sobre el tema visto.

Los alumnos hará el dibujo de los útiles así mismo escribirá sus nombres en lengua maya.

Socializar el trabajo.

Evaluación: Heteroevaluación.

Criterios e instrumentos de evaluación: Los criterios de evaluación que se utilizará en esta sesión es: la participación, pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya. Los instrumentos de evaluación a utilizar será: lista de control y guía de observación.

3.3. Fundamentación teórica

Uno de los factores psicológicos fundamentales para lograr un mejor dominio de la lengua maya es la motivación. Esta desempeña un papel muy importante en la realización de la actividad comunicativa. Al mismo tiempo es uno de los agentes formadores de la personalidad, ya que gracias a ella el hombre adquiere conocimientos, desarrolla habilidades, opiniones, gustos; y es capaz de valorar a los demás y así mismo.

La motivación y el aprendizaje aparecen íntimamente vinculados. En este sentido una de las funciones principales del profesorado es la de motivar al alumnado en su aprendizaje fomentando su motivación. En cualquier caso cada docente ha de adaptarlas a su personalidad y al tipo o tipos de estudiantes a los que puede tratar de motivar (Hernández, 2000:203).

La lengua maya en el sistema educativo responde a la importancia política económica, social y cultural de la educación intercultural bilingüe. No obstante, existen dificultades con la motivación por parte de los alumnos por la lengua, y por la asignatura, lo que consecuentemente se refleja en la clase. La enseñanza de una segunda lengua y su aprendizaje requiere de una buena estrategia dentro del aula

escolar, en ocasiones no nos damos cuenta que caemos en la monotonía e infundimos en el niño el desinterés por adquirirla.

Por lo tanto, es necesario que el trabajo en el aula, además de presentar modelos, realizar ejercicios, se utilicen las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), con esto se estimulará la expresión oral, logrando una comunicación genuina, es decir se estará garantizando la motivación por el estudio y el uso de la lengua. Las TIC están produciendo importantes transformaciones en la sociedad.

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) son todos aquellos recursos, herramientas y programas que se utilizan para procesar, administrar y compartir la información mediante diversos soportes tecnológicos, tales como: computadoras, teléfonos móviles, televisores, reproductores portátiles de audio y video o consolas de juego. Actualmente el papel de las TIC en la sociedad es muy importante porque ofrecen muchos servicios como: correo electrónico, búsqueda de información, banca online, descarga de música y cine, comercio electrónico, etc. Por esta razón las TIC han incursionado fácilmente en diversos ámbitos de la vida cotidiana, entre ellos, el de la educación.

Por tal motivo el uso de las computadoras abre posibilidades prácticamente infinitas para el perfeccionamiento de la enseñanza y la educación, mediante el aceleramiento del proceso cognitivo y la formación y desarrollo de capacidades intelectuales, hábitos y habilidades que posibilitan el autoaprendizaje y la actividad creadora de los estudiantes. Hoy en día “La informática educativa es el resultado de integrar la informática con la educación, siendo así una disciplina que ofrece alternativas pedagógicas para utilizar la computadora como recurso didáctico” (Cárdenas, 2007:2).

Aunado a lo anterior, para fomentar la promoción del uso de la computadora y otros aparatos que le permitan al alumno nuevas formas de aprender o de apropiarse

de un conocimiento, como propuesta de acción se trabajarán estrategias con: imágenes, cantos y juegos a través de la tecnología. “tecnología que integra y articula medios, recursos y herramientas, a fin de enriquecer las experiencias de enseñanza-aprendizaje en el salón de clases” (Prieto, Hernández y Tello, 2005:5), con la finalidad de favorecer el aprendizaje de la lengua maya.

Este sistema será una gran herramienta motivadora, porque permitirá desarrollar actividades significativas que propiciarán el aprendizaje de la lengua maya, porque con ello, como ya se mencionó anteriormente se trabajarán actividades como: cantos con imágenes en movimiento y juegos interactivos, a través de la computadora y el proyector digital. El manejo y uso de la computadora y el proyector en el salón de clase es algo muy útil ya que permite que los alumnos y maestros interactúen con los programas.

De igual manera el juego es otra actividad que permite al alumno comprender y hacer suya la realidad en un ambiente dinámico y divertido reproduciendo las acciones que vive cotidianamente facilitándole la elaboración interna, emociones y experiencias que despierta su interacción con el medio exterior, “Los juegos son actividades que el instructor organiza para que los niños aprendan jugando. De esta manera, los alumnos descubren y formulan sus propias ideas sobre algunos contenidos escolares mientras se divierten” (CONAFE, 2010:10).

La actividad lúdica es atractiva y motivadora, denominado como factor importante y potenciador del desarrollo humano especialmente en la etapa infantil, lo cual es interesante para el aprendizaje de la lengua maya, ya que el niño no siente presión para aprender, al contrario le permite interactuar con sus compañeros de grupo construyendo mutuamente aprendizajes significativos en su proceso de enseñanza – aprendizaje.

Los juegos que se aplicaron en cada sesión se hicieron de forma grupal e individual, en donde los niños demostraron su nivel de conocimiento de forma

individual y grupal ya que el trabajo colaborativo “El aprendizaje despierta una variedad de procesos de desarrollo que son capaces de operar solo cuando el niño interactúa con otras personas y en colaboración con sus compañeros” (Vygotsky, 2010: 141).

Para el uso de la tecnología y las aplicaciones de multimedia incida de manera favorable en el aprendizaje, su aplicación debe promover la interacción de los alumnos, entre ellos mismos y alumnos con el docente la realización de las actividades didácticas. Ya que dicha tecnología “nos permite realizar distintos usos pedagógicos y emplearlas con finalidades diversas. Por ello pueden utilizarse en diversas situaciones de enseñanza tanto por los docentes como por los alumnos” (Marmolejo, 2007: 9).

La implementación de herramientas tecnológicas en nuestra práctica docente, le permite al alumno ser más activo y reflexivo el proceso de enseñanza – aprendizaje, es por eso que

Las TIC permiten realizar muchas actividades didácticas nuevas y de gran atractivo para los estudiantes, y pueden contribuir eficazmente a mejorar el logro de los objetivos curriculares en general y los relacionados con la lectura y escritura (SEP, 2009:7).

Hoy en día se ha demostrado que las herramientas tecnológicas son altamente motivantes para los alumnos y eficaces en el logro de ciertos aprendizajes comparada con los procesos tradicionales de enseñanza. La sociedad misma exige que los alumnos de hoy sean competentes en el manejo y uso de las nuevas tecnologías de información ya que no podemos estar rezagados ante los avances tecnológicos del mundo moderno.

Lo empleado para la enseñanza de la lengua maya es el enfoque comunicativo, se puede decir que este enfoque no está antiguo, en la actualidad es

el que tiene más utilidad en las escuelas donde enseñan segundas lenguas, desde luego adaptándolo a las necesidades de los estudiantes, el principal objetivo de este enfoque consiste en que el alumno sea capaz de adquirir la segunda lengua a través de la comunicación y no caer en la rutina de que el niño repita o lea.

Se abordó también el enfoque intercultural de la enseñanza y el aprendizaje aplicado al lenguaje (sustento del actual programa de *ko'one'ex kanik maaya*), partiendo de una concepción sobre la naturaleza del lenguaje como herramienta mediadora por excelencia, inserta en prácticas y actividades culturales específicas, así como de la manera en que se aprende y desarrolla a partir de la participación en ella. Se destaca también el papel de la escuela como ámbito que puede tender puentes entre su propio entorno y los entornos culturales de los alumnos, generando prácticas que tengan sentido para éstos y que tengan proyección hacia dichos entornos. Este enfoque comunicativo permite el desarrollo de la lengua porque favorece las destrezas de: autoafirmación de las necesidades y derechos del sujeto, regula, orienta y da seguimiento al proceso en casa clase,

Las dos primeras habilidades (comprensión auditiva y expresión oral) son prioritarias en la adquisición, solo de esta manera el niño podrá hacer uso de segunda lengua, dominadas estas dos habilidades se pone en énfasis las dos restantes (Comprensión lectora y producción escrita).

La esencia de este enfoque se encuentra, pues, en el enriquecimiento de los objetivos de aprendizaje: no se trata únicamente de que los estudiantes adquieran un determinado sistema lingüístico, sino de que sean capaces de utilizarlo para comunicarse de forma adecuada y efectiva (Luzón y Soriana, 1999: 42).

El constructivismo como tal, es una teoría que se relaciona con muchas disciplinas como la psicología, la pedagogía, la sociología, etc. en esta propuesta propongo que sea el alumno el que aprenda, construyendo sus conocimientos, para

esto, el rol como docente será el de un guía, un orientador que debe mediar entre los conocimientos previos o ideas que el niño ya tiene respecto a los saberes a enseñar, y utilizarlas para planificar secuencias didácticas que sean significativas para ellos.

Esta forma de trabajo de secuencias didácticas es entendida como la serie de actividades educativas que, encadenadas, permiten abordar de distintas maneras un objeto de estudio. Todas las actividades de la secuencia didáctica deben compartir un hilo conductor que posibilite a los estudiantes desarrollar su aprendizaje de forma articulada y con coherencia, es decir tiene un inicio, un desarrollo y un cierre o socialización de lo aprendido.

Puede decirse que una secuencia didáctica tiene la finalidad de ordenar y guiar el proceso de enseñanza que impulsa un educador. Por lo general comienza con una presentación del tema, luego se desarrollan contenidos para que el alumno lo comprenda y finalmente se invita al estudiante a poner en práctica lo aprendido.

Bajo la concepción constructivista se utilizó el canto y el juego con imágenes, ya que J. Piaget, afirma que:

“Es muy importante que el alumno tenga contacto directo con el objeto para que esta manera asimile la experiencia, acomode en la mente la situación de la imagen y por ultimo después de este, el niño adapte lo real del objeto, o sea que entre el sujeto y el objeto existe una relación dialecta” (Panza, 2007: 60).

Todo lo anterior se fundamenta en los estudios de Piaget sobre cómo se llega a conocer el mundo externo por medio de la vista, el oído y el tacto. Por otro lado, es importante que el aprendizaje se desarrolle en el medio social del niño, además el interactuar con otros niños favorece o construye mejor su proceso de aprendizaje, porque “lo que el niño puede hacer hoy en cooperación, mañana podrá hacerlo solo” (Vygotsky, 2000: 56).

El aprendizaje de las lenguas indígenas es uno de los derechos que tenemos como mexicanos a tener acceso a ella para conocerla, aprenderla, valorarla y promoverla. En base a la ley de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, en las disposiciones generales, artículo 5, menciona que el estado a través de sus tres órdenes de gobierno, Federación, Entidades federativas y Municipios, en los ámbitos de sus respectivas competencias, reconocerá, protegerá y promoverá la preservación, desarrollo y uso de las lenguas indígenas nacionales.

3.4. Sistemas de evaluación

Se entiende como evaluación al proceso que nos permite dar la valoración perspectiva a un conjunto de acciones con el propósito de tomar decisiones y verificar el logro de dicho propósito.

El término evaluación es uno de los más utilizados por los profesionales de la educación. En buena parte de las ocasiones dicho uso está asociado erróneamente a los exámenes y las calificaciones, es decir, evaluación equivale a valoración de los productos del aprendizaje. El propio Diccionario de la Real Academia Española da dos definiciones de la voz *evaluación*: “1. Señalar el valor de una cosa. 2. Estimar, apreciar, calcular el valor de una cosa”.

Para la evaluación no solamente se puede hacer con una hoja y lápiz donde el alumno escribirá sus respuestas, sino más bien “Es un proceso que permite reflexionar al participante de un curso sobre su propio proceso de aprender, a la vez que permite confrontar este proceso con el proceso seguido por los demás miembros del grupo y de la manera como el grupo percibió su proceso.”(Moran, 1987: 265) La evaluación en sí es un proceso que requiere de tres puntos: la evaluación diagnóstica, la formativa y la final.

Para la evaluación de las sesiones y de manera general se utilizaron los siguientes criterios e instrumentos de evaluación.

Los criterios de evaluación que se utilizaron en las quince sesiones son:

- La participación, la disponibilidad del alumno para realizar las actividades que se le indica por el docente.
- La pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya.

Los instrumentos de evaluación que se utilizaron son: rubrica sencilla y la lista de control. (Ver anexo H e I).

El tipo de evaluación utilizado es según su finalidad y función:

- Función Diagnóstica: Se utiliza para que el docente identifique el nivel de competencias que muestran los alumnos al iniciar el programa, fase o sesión, permitiendo desarrollar una planificación del proceso enseñanza aprendizaje y orientarlo al respecto a las necesidades de cada uno de los alumnos. Esta se realizó al inicio de la propuesta de acción y de cada sesión.
- Función formativa: La evaluación se utiliza preferentemente como estrategia de mejora y para ajustar sobre la marcha, los procesos educativos de cara a conseguir las metas u objetivos previstos. Se realizó durante la aplicación de la propuesta de acción.
- Función sumativa: suele aplicarse más en la evaluación de productos, es decir, de procesos terminados, con realizaciones precisas y valorables. Con la evaluación no se pretende modificar, ajustar o mejorar el objeto de la evaluación. Ésta se aplicó al cierre de la propuesta de acción y de cada sesión.

Para esta propuesta, es importante que desde los primeros días de clase, como maestro tenga una idea de los conocimientos previos de los alumnos para ofrecerles oportunidades de aprendizaje que no han tenido y así considerar sus requerimientos y planificar el trabajo de la enseñanza. Para esta adecuación, la evaluación lo trabajé de la siguiente manera:

- Al inicio de la aplicación de la propuesta de acción, para cada alumno se abrió una carpeta como expediente donde se incorporaron diversos trabajos y observaciones relacionados con el aprendizaje de cada uno de ellos. Tomando en cuenta los cuatro componentes del enfoque comunicativo.
- Todos los niños conocieron el contenido de su carpeta, analizaron e hicieron una reflexión sobre los trabajos elaborados.
- Las carpetas fueron consultadas por los niños cada vez que lo decidieron y también en reuniones se les mostró a los padres de familia.
- Se analizó de manera mensual los trabajos incluidos en las carpetas de evaluación para constatar los avances y las dificultades de los alumnos y con esa información se tomó las medidas necesarias para apoyarlos en el aprendizaje de la lengua maya.

Se aplicó una evaluación final al grupo con el propósito de medir el nivel de aprovechamiento adquirido por los alumnos en las quince sesiones, mismo que sirvió para asignarles una calificación a los alumnos; en la evaluación final de los aprendizajes se realizó de forma oral y de forma escrita. En cada sesión se procuró favorecer la expresión oral en lengua maya, basándose de la enseñanza del enfoque comunicativo y funcional.

3.4.1. Tipos de evaluaciones de la propuesta pedagógica

En la propuesta pedagógica se aplicó la evaluación de acuerdo a su función. La primera evaluación realizada al inicio fue el diagnóstico que comprende el contexto social de la escuela, y el análisis de la problemática que presentan los alumnos de tercer grado del ciclo escolar de la escuela primaria “5 de Febrero”. Lo cual permitió la identificación de la problemática a través del uso de técnicas mismas que facilitaron la selección del problema que presentan los niños en cuanto a la expresión oral en lengua maya.

La segunda evaluación realizada fue durante el proceso de desarrollo del plan de acción, apartado esencial que corresponde al diseño de la estrategia didáctica con sus respectivas actividades, en ella se aplicó la evaluación formativa. En el diseño de dichas secuencias se cuidó cada detalle de las actividades propuestas y que vayan de acuerdo a lo que se pretende fortalecer en cada contenido.

La tercera evaluación que se aplicó es la sumativa que corresponde a los resultados obtenidos mediante la aplicación de la propuesta pedagógica. En este punto se hace un balance de los logros obtenidos y de las dificultades presentadas durante toda la propuesta pedagógica. Aquí valoro el análisis que estoy realizando para mejorar mi práctica docente.

3.4.2. Plan de evaluación de la propuesta pedagógica

El plan de evaluación, no pretende ser un esquema rígido o inflexible, por el contrario, reconoce la diversidad de miradas, enfoques y la complejidad, no sólo en términos organizativos sino de logros, que se perciben cada vez más ricos. Este plan de evaluación es una invitación a apropiarse del presente plan de acción, a tomar conciencia de cómo el trabajo de investigación nos afecta y cómo cada uno puede aportarle a éste muchos conocimientos. Es una posibilidad de repensar rutas de acción con el fin de hacerlo sostenible y cada vez más adaptado a las necesidades que los alumnos y alumnas nos exigen, garantizando con ello el acceso a un servicio equitativo y de calidad. Aquí encontrarán una evaluación que no se reduce a un ejercicio de control sino a otra posibilidad de ejercer la práctica docente y de construir una sociedad mejor preparada.

Para realizar una mejor valoración hay que tener en cuenta las siguientes interrogantes al momento de realizar el plan:

- ¿Qué evaluar? El plan de acción, como generadora de información de calidad, útil y confiable para divulgarse de forma responsable. La Incidencia, es decir, identificar de qué manera y en qué dimensiones la propuesta afecta a cada persona que participa. El impacto que ha tenido en las comunidades escolar, familiar, barrial y local.
- ¿Para qué evaluar? Para mirar crítica y reflexivamente todo el proceso. Para mantener la calidad y excelencia de la propuesta. Para formar sujetos capaces de participar crítica y creativamente.
- ¿Cómo evaluar? Mediante técnicas con sus respectivos instrumentos como: La encuesta, la evaluación de aprendizajes, en diferentes momentos, la observación sistemática de las sesiones, las entrevistas con diferentes actores del proceso, la sistematización y divulgación de resultados.

3.4.3. Objetivos de la evaluación

Se refiere a la información de los resultados alcanzados durante el tiempo de la elaboración de la propuesta pedagógica, estableciendo comparaciones entre los objetivos planteados al inicio y los conseguidos al final del período. El objetivo de la evaluación: Reorientar acciones que contribuyan a mejorar los aspectos problemáticos para garantizar así la continuidad del proceso, mediante la reformulación del plan de acción. Los objetivos se lograron en su mayoría a pesar de las dificultades que se presentaron durante la elaboración del presente trabajo.

3.4.4. El impacto de la evaluación

El presente trabajo está inserto en la escuela y se aspira generar transformaciones allí en las dinámicas organizativas, curriculares o institucionales. Se refiere también a la concordancia entre las metodologías del plan de acción y las necesidades de la escuela primaria.

CAPÍTULO 4

RESULTADOS OBTENIDOS DE LA PROPUESTA DE ACCIÓN

Después de un largo proceso de aplicación de la propuesta pedagógica, ahora me permito informar sobre los alcances y logros obtenidos. La propuesta se elaboró a partir de la problemática que presentan los niños de tercer grado de primaria del ciclo escolar 2012 – 2013 de la escuela “5 de Febrero”, dicha problemática es en cuanto al mejoramiento de la expresión oral de lengua maya. Con la aplicación de actividades mediante el uso de las Tecnologías de la información y la comunicación (TIC), facilitó el aprendizaje de los contenidos propuestos para la mejora de la expresión de los alumnos en la lengua maya, lo cual se desarrolló en el ciclo escolar 2014 – 2015. Se puede decir que el empleo de las TIC en nuestras actividades genera aprendizajes significativos.

4.1. Informe de la propuesta de acción

A continuación se describe de manera general el informe de las actividades realizadas en las secuencias didácticas.

4.1.1. Sesión uno

En la sesión uno, en forma de plática se les comentó a los alumnos sobre el alfabeto maya, la importancia del alfabeto en cualquier lengua para su sistema de

escritura; el alfabeto maya se divide en consonantes básicas, consonantes modificadas, vocales básicas y vocales modificadas.

Se presentó a los alumnos el alfabeto maya de las consonantes a través de una presentación en power point, cada consonante tiene una imagen y su nombre en maya, se les fue presentando el alfabeto letra por letra y haciendo la pronunciación de las palabras, seguidamente los alumnos repitieron en coro las palabras expuestas en power point. Los niños al momento de expresar las palabras por primera vez tuvieron dificultades, leían las palabras como si fuera cualquier palabra escrita en español, no le daban la tonalidad que debería tener por lo tanto se escuchaba diferente; algunos decían que las palabras en maya son difíciles de leer, al escuchar esto les dije que repitan después de mí la pronunciación de cada palabra, con este ejercicio los niños fueron moldeando su forma de pronunciación de las palabras en lengua maya.

La evaluación de esta sesión se hizo de forma oral, en la cual se tomó en cuenta la participación, la pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya, mismas que se anotaron en una hoja de control; en la evaluación todos los niños participaron contestando acertadamente a las preguntas que se les hizo, también hubo dos niños que se les dificultó expresar su respuesta en maya (Ver anexo J).

4.1.2. Sesión dos

La sesión dos referente a la enseñanza de las vocales del alfabeto maya, para su enseñanza se apoyó del programa de Flash, diseñado por el profr. Vicente Canche Moo, curso Maya 2; en este programa se encuentran las vocales básicas y modificadas; se les explicó a los alumnos las palabras que se pueden escribir con las vocales básicas así como también con las vocales modificadas, mostrándoles desde luego la imagen de las palabras; se les entregó unas tarjetas que contienen unas

palabra en lengua maya; seguidamente se leyó en coro las palabras que les entregó a cada equipo dándole la pronunciación correcta.

Los alumnos se organizaron por equipos y se les indicó que busquen palabras en maya que comiencen con las vocales básicas y modificadas, los niños estuvieron revisando sus libros de maya *Kéetel* en busca de las palabras indicadas; una vez encontradas las palabras por el equipo se dispusieron a leerlas para practicar la pronunciación. Algunos equipos hicieron los dibujos de las palabras que encontraron por ejemplo: *Am (Araña)*, *Eb (Escalera)*, *Ich (Ojo)*, *Ook (Pie)*, *Uj (Luna)*. Los equipos analizaron, comentaron y practicaron la pronunciación de los nombres de dichas imágenes; en éste punto cuestioné a los integrantes de los equipos sobre los nombres de las imágenes que se les entregó, algunos niños estuvieron muy nerviosos al momento de contestar, por lo tanto, no pronunciaron bien las palabras.

La evaluación de esta sesión se llevó a cabo a través de preguntas orales, a cada niño se le cuestionó sobre las actividades realizadas en este día, se tomó en cuenta la participación, la pronunciación y la entonación de las palabras en maya mismas que se registró en una hoja de control (Ver anexo K).

4.1.3. Sesión tres

En esta sesión se proyectó en pantalla el alfabeto maya, cada letra del alfabeto tiene una imagen y su nombre. Primero observaron el alfabeto, luego escucharon cómo se pronuncia cada palabra, los alumnos mientras observaban las imágenes trataron de leer los nombres de las imágenes del alfabeto; los niños estuvieron distraídos observando las imágenes y sus nombres, unos estuvieron diciendo ¡ahh ya sé cómo se dice negro en maya, se dice *boox!* Cada una de las palabras que se mostró en pantalla se estuvo haciendo la pronunciación para que los niños la escuchen y la repitan después.

Se organizaron por equipos y a cada equipo se les entregó tarjetas con palabras que comienzan con las letras del alfabeto maya, se les pidió que analicen, lean y pronuncien cada una de las palabras en lengua maya; las palabras que les entregó son las mismas que se proyectaron con el programa de Edilim; la dinámica de trabajo fue que los niños identifiquen y expresen en lengua maya las palabras con sus respectivas imágenes.

La evaluación de esta sesión se realizó en forma oral y se tomó en cuenta la participación, la pronunciación y entonación de las palabras en lengua maya, mismas que se registraron en una lista de control. En la evaluación se pudo observar que los alumnos estuvieron muy participativos, si un compañero no se sabe la respuesta los demás niños levantan la mano pidiendo la pregunta (Ver anexo L).

4.1.4. Sesión cuatro

Se proyectó en pantalla el juego de la ruleta, al mismo tiempo los niños respondieron diciendo: Maestro es el juego que selecciona al azar el nombre de nosotros. Desde luego ellos ya conocían la metodología de dicho juego, antes de comenzar a jugar se les cuestionó a cada niño con las siguientes preguntas: ¿Cómo te llamas?, ¿Cuántos años tienes?, ¿Cómo se llama tu escuela?, así sucesivamente todos fueron contestando dichas preguntas. Después de la descripción de respuestas, todos los niños se preguntaban entre ellos cómo podían decir en maya ¿Cómo te llamas? ¿Cuántos años tienes?, ¿Cómo se llama tu escuela?, nuevamente he aquí entonces mi intervención en la clase, fue cuando les dije que: ¿Cómo te llamas?, ¿Cuántos años tienes?, ¿Cómo se llama tu escuela?, se dice en maya: *bix a k'aaba', jayp'èel ja'ab yantech, bix u k'aaba' u najil a xook*. Cabe señalar que los cuestionamientos que manejé para construir la autopresentación fueron los que los propios niños propusieron al principio.

Esta sesión se cerró con una evaluación cuyos resultados fueron los siguientes: primero se evaluó a los niños mediante la participación en las presentaciones, cada niño expresó oralmente su nombre, edad y nombre de su escuela frente a sus compañeros. Casi todos los niños lo hicieron bien, solo hubo dos niños en el salón que no pudieron expresarse, cuyo pretexto fue que no lo sabían y que es difícil de pronunciar.

Se leyó las preguntas y respuestas, luego se les indicó que las repitan. También se evaluó la participación de los niños en la clase mediante la observación, ya que esta forma de evaluación facilitó la asignación de una calificación porque permitió visualizar la forma en que participaron en clase.

Posteriormente mediante la entrevista se les fue entablando conversaciones con los niños, manejando las frases cotidianas que habían aprendido, se notó una buena respuesta por parte de los niños. Esto se realizó mediante cuestionamientos dentro y fuera del aula, de manera grupal e individual.

La evaluación de esta sesión se realizó a través de una autoevaluación, los alumnos mencionaron de forma individual las palabras que ya aprendieron, así mismo comentaron también las palabras que se les dificultó pronunciar. Se utilizó la lista de control para el registro de los resultados (Ver anexo M).

4.1.5. Sesión cinco

En esta sesión se proyectó en pantalla el dibujo del ahorcado con ocho espacios, al mismo instante los niños respondieron diciendo: Maestro es el juego del ahorcado. Ellos ya conocían las reglas del juego, se le pidió a cada niño dijera una letra, así sucesivamente hasta que se formó la palabra *Láak'tsil*. Posteriormente se les preguntó quienes tenían hermanos, hermanas, tíos, sobrinos, etc. Enseguida se realizó una pregunta en maya: *bixtúun u ya'ala'al ich maaya* Familia, algunos niños

no respondieron y otros preguntaron lo que quería decir, pero hubo un niño que afirmó diciendo: Maestro verdad que quiere decir ¿Cómo se dice familia en maya?, se le afirmó diciendo que sí y todos empezaron a responder: maestro se dice *láak'tsil*.

Después de practicar varias veces la pronunciación de la palabra *láak'tsil*, nuevamente se proyectó en pantalla varias imágenes móviles relacionados a los integrantes de una familia, en ese instante surgieron dudas, porqué la mayoría del grupo preguntó cómo se dice en maya hermano, hermanito, papá, mamá, hermana, abuela y abuelo; se le mostró a los niños los nombres de la familia nuclear en maya, observaron las imágenes y escucharon la pronunciación de los nombres de cada uno de los integrantes de la familia.

Se cuestionó a los niños haciéndoles preguntas orales sobre las expresiones que se habían aprendido en la clase. Se evaluó por medio del juego y respondieron afirmativamente conforme a la forma en que entendieron las órdenes dadas. Se puede decir que ellos captaron el objetivo del juego y con ello se logró una participación muy favorable. Posteriormente se les pidió a los alumnos que dibujen y pongan los nombres de los integrantes de su familia (Ver anexo N).

4.1.6. Sesión seis

Se inició con una canción titulada *ki'imak yol in chiich*, cuyo objetivo es: aprender el canto en lengua maya para nombrar a los integrantes de la familia en segunda lengua, además que conozcan palabras glotalizadas dentro del contenido de la canción y desde luego que ellos conozcan y comprendan lo que cantan y leen. Cabe recordar que el tema que se está reforzando siempre es *láak'tsil* (la familia), pero el punto clave radica en que los niños en las visitas familiares que han realizado y de acuerdo a los trabajos he identificado aspectos que se mencionan en la canción por lo que opté retomarlo para abordar la clase.

Primero empecé con una plática inicial sobre el canto, seguidamente con la ayuda de una computadora y un proyector, se visualizó en pantalla las letras de la canción en forma de karaoke e inicié con la exploración de los conocimientos previos. Posteriormente se le pidió a los alumnos que escucharan la canción con los ojos cerrados para identificar los personajes centrales de la canción; minutos después leímos el texto de la canción para practicar la pronunciación, luego canté la canción tres veces para que los escuchen, lo cantaron junto conmigo y después lo cantaron solos, unas tres veces para que lo escuche y corregir la pronunciación de algunas palabras glotalizadas.

También cantaron solos con la ayuda de la pista. Hice que los canten de manera grupal, en binas e individual, la canción se leyó frase por frase mediante el escrito que pegué en el pizarrón, la leyeron con mi ayuda y sin mi ayuda y por último se leyó de manera grupal e individual. Con el empleo de esta canción noté que los niños sí identificaban y pronunciaban las palabras glotalizadas como por ejemplo: *ki'imak yol, in chiich, ku bin xiinbal yiknal in wiits'in*, ya que ellos mismos mencionaban que *ki'imak yool in chiich, tumen ku bin xiinbal yiknal in wiits'in* quiere decir está contenta mi abuela, porque va a visitar a mi hermanita; por eso esta canción se titula *ki'imak yool in chiich*. Cabe mencionar que en dicho canto, se reemplazó palabras por imágenes, por ejemplo, *chiich*- imagen de la abuela.

Como parte de la evaluación de esta sesión se platicó con los alumnos acerca de las palabras que no pudieron pronunciar o comprender, cuáles fueron las más difíciles, y las más fáciles de cantar; también se evaluó a los niños mediante la observación, en la cual se pudo notar la participación en clase. Y por último para estar seguro de que los niños comprendieron y aprendieron la canción se evaluó mediante cuestionamientos relacionados con la canción, lo cual dio buenos resultados porque los niños respondieron a las a las preguntas (Ver anexo Ñ).

4.1.7. Sesión siete

Se inició con cuestionamientos, se les preguntó a los niños si han jugado la lotería con sus hermanos u otro familiar, no pasó mucho tiempo cuando respondieron diciendo: Maestro ese juego siempre lo jugamos con nuestras mamás, otro niño respondió con ese juego aprendí las silabas y las vocales.

Antes de proyectar en pantalla, las tarjetas de la lotería, entregué a cada alumno su cartilla. Posteriormente les ordené que salgan a buscar piedritas u otros objetos que puedan usar para colocar en sus cartillas para señalar que una ficha de su cartilla ha sido nombrada.

De esta manera comencé con el juego: Se sentaron los niños en el piso y me puse a una distancia de 2 metros de ellos, empecé diciendo la expresión *juntúul Nool*: un abuelo, *Juntúul suku'un*: un hermano, etc. Y un niño levantó la mano diciendo que en su carta hay un *Nool*, es decir, que en su carta tenía la imagen del Abuelo. Al escuchar al niño su respuesta le pedí que le dijera a sus compañeros el nombre de su ficha, siguiendo con el juego, les pregunté ¿Quién tiene la imagen de una hermanita en su carta?, al ver que no respondían dejé a la vista la tarjeta que había nombrado para que puedan ver y repetir la pronunciación. Cabe mencionar que los niños más expertos ayudaron a los más novatos a encontrar objetos en sus cartas. Así sucesivamente seguí jugando con los alumnos.

Al terminar con el juego, los alumnos pasaron a sentarse en sus lugares y así comencé a cuestionarlos con preguntas orales sobre las actividades que se llevaron a cabo. Las preguntas fueron de manera individual y grupal para comprobar si se alcanzó el objetivo propuesto. Después de haber visto el tema *láak`tsil* a través de la lotería realicé una evaluación cuyos resultados fueron los siguientes: Evalué a los niños haciéndoles preguntas orales sobre las expresiones que se habían aprendido en la clase. Se realizó la evaluación por medio del juego en la cual respondieron

afirmativamente conforme a la forma en que ellos entendieron las indicaciones dadas.

Aprendieron a identificar y a expresar en maya los nombres de los dibujos que hay en las cartas. Cada niño que pasaba al frente, cantaba en maya la carta que señalaba. Posteriormente se realizó una evaluación escrita donde ellos escribieron y dibujaron las imágenes observadas en sus cartas. En esta actividad se identificó las dificultades que tuvieron al jugar con las cartas como: la pronunciación de las palabras glotalizadas: *íits'in*, *suku'un* (Ver anexo O).

4.1.8. Sesión ocho

En esta sesión se utilizó la computadora y un proyector digital en la cual se proyectó en pantalla el programa de Edilim; con este programa se diseñó esta sesión que se trata de la enseñanza de las partes del cuerpo.

Como primera actividad se puso en pantalla las imágenes de las partes del cuerpo con sus respectivos nombres en maya, se les pidió a los alumnos que la observarían y escucharan la pronunciación de cada una de las partes del cuerpo proyectadas en pantalla. Seguidamente se les preguntó a los alumnos si habían escuchado antes estas palabras; el niño Fabián contestó: maestro un niño que vive por mi casa un día escuche decir: tan *chi'ibal nak'*, pensé que decía que estaba enfermo, pero ahora veo que decía que le duele la barriga porque *Nak'* es barriga.

Al presentar cada imagen de las partes del cuerpo se leyó el nombre de la imagen y se pronunció de forma de correcta la palabra. Se repitió las veces que fue necesario para los niños escuchen y practiquen la pronunciación de cada una de las palabras.

Se proyectó en la pantalla las imágenes de las partes del cuerpo y se inició con los cuestionamientos a los alumnos de forma oral haciéndoles preguntas como

¿ba'ax le la'?: ¿qué es esto?, ellos contestaron en maya es pool maestro; en pantalla se proyectó las imágenes de las partes del cuerpo pero sin los nombres y los niños contestaron correctamente a los cuestionamientos que se les hizo.

En la evaluación se cuestionó a los alumnos de forma oral haciéndoles preguntas señalando las partes del cuerpo. Por ejemplo se señaló la cabeza y se hizo la pregunta *¿ba'ax le la'?* ellos contestaron *pool*, *¿ba'ax le la'?* y señalaba la boca, ellos dijeron *chi'*. Este cuestionamiento se hizo seleccionando a los niños al azar. Con estas preguntas sirvió para llenar la lista de control sobre la participación y del avance de los niños en cuanto a la enseñanza de este tema (Ver anexo P).

4.1.9. Sesión nueve

En esta sesión se le cuestionó a los alumnos con preguntas orales sobre lo que se vio en la clase anterior, por ejemplo: *¿ba'ax le chi'o'?* los niños dijeron la respuesta de la pregunta. De los alumnos que se les cuestionó solo un niño no pudo contestar, este niño mencionó que se le dificulta la maya y no sabe la respuesta de la pregunta. Se le explicó nuevamente las partes del cuerpo en maya y se le indicó que las repitiera señalando las partes de su cuerpo.

Se proyectó en la pantalla el juego del memorama de las partes del cuerpo a través del programa Edilim, se les explicó las reglas del juego sin embargo ellos sabían cómo se juega porque lo han jugado alguna vez con tarjetas; el juego consiste en buscar las parejas de las fichas en un tiempo de 30 segundos, las fichas que se voltean tienen figuras de las partes del cuerpo y se debe encontrar su nombre, si el niño logra encontrar las fichas con sus nombres antes de que termine el tiempo gana de lo contrario pierde.

Los niños se agruparon en equipos de cinco integrantes los representantes de cada equipo pasaron a jugar el juego proyectado en pantalla. Los que pasaron a

jugar manejaron muy bien la computadora, algunos nerviosos pues no sabían qué hacer, pero después de que se les explicó nuevamente lo que debían hacer, tomaron confianza y manipularon la computadora sin ningún problema; mientras volteaban para encontrar los nombres de las imágenes sus compañeros decían: ¡pool esta debajo de la figura que volteaste! ¡Voltéala! Prácticamente los alumnos estuvieron emocionados ayudando a sus compañeros a terminar el juego.

Para cerrar la sesión se les pidió a los alumnos que hicieran los dibujos de las partes del cuerpo por ejemplo: *k'ab* – mano. La evaluación se hizo en forma oral y se tomó en cuenta la pronunciación y la entonación de las palabras en maya, así mismo se tomó en cuenta la participación y las tareas realizadas en esta sesión (Ver Anexo Q).

4.1.10. Sesión diez

En la sesión diez se cuestionó también a los alumnos sobre la actividad a realizar, se les preguntó si alguna vez han escuchado el canto de las partes del cuerpo a esto un niño contestó: ¡Sí! Cuando salimos a activación física cantamos las partes del cuerpo pero en español, en maya no sabemos el canto de las partes del cuerpo, seguidamente se proyectó en la pantalla la letra de canción y se le dijo a los alumnos que prestaran atención para escuchar la tonalidad del canto.

En esta actividad todos los niños prestaron atención mientras se leía la letra de la canción para que ellos la escucharan y la repitan luego. Seguidamente escuchamos el audio de la canción viendo al mismo tiempo la letra y siguiendo la lectura con la vista en forma de karaoke;

La evaluación de esta sesión se realizó mediante preguntas orales relacionadas con la canción, también se tomó en cuenta la disponibilidad y

participación de los niños en las actividades realizadas, todo esto se fue registrando en una lista de control (Ver Anexo R).

4.1.11. Sesión once

Se inició con las actividades de rutina, después de estas actividades se le platicó a los niños el tema del día y se organizó el grupo para trabajar las actividades planeadas para esta sesión.

Para explorar los conocimientos previos de los niños se hizo preguntas orales, como por ejemplo: ¿Qué es *boox?*, *Sak*, *Chak*. Se proyectó en pantalla el juego del memorama de los colores hecho con el programa Edilim, seguidamente se comentó las reglas del juego que consiste en voltear las fichas buscando la pareja de cada ficha que se voltee, en este caso se voltea una ficha si es un color se busca el nombre del color volteado, el niño gana cuando logra encontrar las parejas en un tiempo de treinta segundos.

Se formaron por equipos de cinco integrantes cada equipo escogió a su representante que fueron los que pasaron a jugar el juego. En un principio los representantes estuvieron nerviosos al manejar la computadora y jugar el juego, sin embargo al indicarles cómo hacer para jugar perdieron el miedo y terminaron jugando muy bien el memorama. En éste juego se pudo observar que hay alumnos con muchas habilidades de retención, por eso cuando volteaban las imágenes si no son las correctas se vuelven a tapar y ellos sabían dónde quedaban estas imágenes cuando las necesiten voltear nuevamente.

La evaluación se hizo a través de preguntas orales y se tomó en cuenta la pronunciación de las palabras, de igual manera se tomó en consideración la participación de los niños en las actividades realizadas en clase mismas que se registraron en la lista de control (Ver Anexo S).

4.1.12. Sesión doce

En La sesión doce se le entregó al grupo la letra de la canción u *boonil ch'iich'o'ob* y se les pidió que lo pegaran en sus cuadernos ya que les va a servir para practicar el canto, los niños tomaron las hojitas de la letra de la canción y algunos dijeron: ¿maestro esto es lo que vamos a aprender? ¡Es muy difícil! Les contesté para animarlos es fácil de aprenderlo.

Se proyectó la letra de la canción u *boonil ch'iich'o'ob* en forma de karaoke, se le pidió a los niños que la observaran y escucharan la tonada del canto, al ver la proyección del canto todos hicieron silencio y prestaron atención, sin embargo algunos alumnos trataban de leer la letra del canto proyectado.

Se formaron por equipos de cinco integrantes y se les dio indicaciones de la actividad a realizar, que consiste en pasar por equipos a cantar la canción u *boonil ch'iich'o'ob*; en esta actividad hubo equipos que cantaron muy bien la canción, así mismo también hubo equipos que les faltó dominio en la pronunciación de las palabras en maya; en esta actividad se pudo observar que hubo niños que se esmeraron en aprender y en cantar el canto.

La evaluación de esta sesión se llevó a cabo a través de una autoevaluación, se le pregunto a los niños de forma individual sobre las palabras aprendidas en el canto. Expresaron con toda firmeza las palabras aprendidas, así mismo mencionaron las palabras que les dificulta aprender por su pronunciación; las tareas realizadas y las preguntas orales que se aplicaron a los alumnos se tomó en cuenta la participación, así como la producción escrita de las palabras en maya, mismos que se registraron en una lista de control (Ver Anexo T).

4.1.13. Sesión trece

La primera actividad realizada en esta sesión fue, un ejercicio que se proyectó a los niños denominado: ¿Conoces los colores en maya? en este ejercicio los representantes de los equipos tenían que decir los nombres de los colores que muestra el programa; en el ejercicio solamente un niño no logró mencionar todos los colores por lo que sus compañeros le tuvieron que ayudar, en el desarrollo de esta actividad los alumnos se mostraron motivados expresando en lengua maya lo que se les pide por el programa y los niños respondieron correctamente.

Se proyectó el segundo ejercicio cuyo nombre es: Ubica la etiqueta sobre el color correspondiente. En este ejercicio los alumnos pasaron en orden a resolver este ejercicio, que consistió en ubicar los nombres de los colores sobre el que corresponde, los niños como ya conocen los nombres de los colores en maya no tuvieron ningún problema en hacer este ejercicio, utilizando el mouse de la computadora arrastraron los nombres de los colores y lo ubicaron sobre el que corresponde.

El tercer ejercicio que se proyectó se llamó: escribe los nombres de los colores; este ejercicio la mayoría lo hizo sin ningún problema, pasaron y escribieron los nombres de los colores en maya en el espacio donde se le pide al alumno que escriba, se observó que la mayoría domina la escritura de los nombres de los colores ya que lo escribieron sin ayuda de sus compañeros, sin embargo algunos niños tuvieron problemas al momento de escribir, pues no estaban seguros de lo que iban a escribir, algunos no completaron la palabra y el sistema las rechazó.

En la evaluación se tomó en cuenta la participación de los niños en las diversas actividades que se desarrolló en el aula, se tomó en cuenta la pronunciación y la escritura de las palabras en maya, mismos que se registraron en una lista de control. Los alumnos mostraron interés en las actividades desarrolladas en esta sesión (Ver Anexo U).

4.1.14. Sesión catorce

En esta sesión a través del uso de imágenes se les presentó los útiles escolares, se colocaron en el pizarrón las imágenes junto con sus nombres en maya, los alumnos estuvieron observando y escuchando mientras se hacía la pronunciación de cada uno de los nombres de las imágenes; se repitió varias veces la pronunciación de cada uno de los nombres de las imágenes para que los niños la escuchen bien y la repitan después.

Se aplicó el juego del dominó de los útiles escolares, durante el desarrollo de esta actividad los niños estuvieron bien concentrados viendo la forma de acomodar las imágenes con sus nombres, algunos niños tuvieron algunas dificultades para el armado del dominó, unos fueron colocando imagen con imagen pero al final se quedaron con muchas fichas, en este juego el niño que se quedó sin fichas es el que ganó.

La evaluación se hizo de forma oral, se cuestionó a los alumnos sobre las actividades realizadas en esta sesión en la cual se tomó en cuenta la participación y la pronunciación de las palabras en lengua maya, mismas que se registraron en una lista de control, en dicha evaluación los alumnos mostraron interés ya que estuvieron participando levantando la mano, pidiendo la pregunta para dar la respuesta (Ver Anexo V y W).

4.1.15. Sesión quince

En esta sesión se proyectó en pantalla las imágenes de los útiles escolares, seguidamente se les pidió a los alumnos que observaran y escucharan la pronunciación de los nombres de las imágenes; este ejercicio se repitió varias veces para que los alumnos puedan escuchar la tonalidad de las palabras y luego repetirlas. En esta actividad los alumnos estuvieron atentos prestando atención, así

mismo estuvieron haciendo preguntas sobre la pronunciación de algunas palabras glotalizadas y rearticuladas que les dificulta pronunciar.

Se aplicó el juego del memorama de los útiles escolares, durante el desarrollo del juego los representantes de cada equipo estuvieron compitiendo en encontrar las parejas de las fichas de las imágenes con sus respectivos nombres antes de treinta segundos, en éste juego se puso en práctica la habilidad para memorizar y la coordinación para ganar el juego.

En la evaluación de la sesión se tomó en cuenta la participación de los alumnos en las diversas actividades que se realizaron, así mismo se tomó en cuenta la comprensión auditiva, la producción oral, comprensión de lectura y la producción escrita para el desarrollo de las habilidades del enfoque comunicativo (Ver Anexo X y Y).

4.2. Limitaciones y resultados logrados.

Al empezar a trabajar el alfabeto y la autopresentación con imágenes, cantos y el juego a través de multimedia, dio comienzo al aprendizaje de la lengua maya, ya que con estos temas antes mencionados se fue mejorando el vocabulario de los niños. Así mismo, con el juego de la lotería empezaron a expresar oralmente algunas palabras en lengua maya y con ambos se obtuvo una mayor participación ampliando el vocabulario en ambas actividades.

4.2.1. Limitación

En los cantos las dificultades de pronunciación de las palabras con los alumnos fue poco, mismos que se presentaron en la entonación del canto in *láak'tsilo'b*, la familia: *k'aaba'e'*, *wíits'ine'*, *suku'un*. Con éstas grafías glotalizadas *ch'*,

k', *ʔ*, *ts'*, se observó claramente que los niños tienen problemas para pronunciar las palabras escritas con consonantes glotalizadas como aparece en el párrafo anterior.

En el juego de la lotería, las dificultades que tuvieron los niños para aprender la pronunciación de las palabras también fueron pocas, las cuales son las siguientes: *suku'un*, *wíits'in*, *íits'in*. Los niños que no tenían claridad en hablar, con la aplicación de estas actividades propició que las dificultades que presentaban en la expresión oral en su lengua materna (el español) haya mejorado al utilizar las palabras glotalizadas en lengua maya, como: la *p'* y *ts'* que son consonantes muy aplicadas para pronunciar.

Después de aplicar el plan de acción se obtuvo una respuesta muy significativa ya que los niños adquirieron algunas palabras cotidianas en lengua maya mejorando la expresión oral tanto en español como en lengua maya. Estos resultados se obtuvieron por medio de la observación y la participación de los niños en las sesiones que se desarrollaron, además de los instrumentos que se utilizaron para la evaluación.

4.2.2. Logros

Los alumnos en la autopresentación, lograron los siguientes avances en cuanto a la pronunciación de las palabras que tienen consonantes modificadas (*ch'*, *k'*, *p'*, *t'*, *ts'*): *bix a k'aaba' chan ch'úupal*, *in k'aaba'e'*, *jayp'éel ja'ab yantech*, *bix u k'aaba' u najil a xook*, *ts'o'ok wáa a ts'íib*, etc.

Al observar las imágenes proyectadas en segunda lengua para nombrar a los integrantes de la familia y en los cantos también lograron tener los siguientes avances en cuanto a pronunciación: *in láak'tsilo'ob: chan, kiike', na', yuume', ku, túuxtiken, najil, xook, tumen, jach, kanik, xook*. Mi abuela está contenta: *ki'imak, yóol*,

chiich, ka', tin, xíinbaltaj, tu, chen, tak, bin, t'ok, chaay, jo'otúul, mejen, sak, boox, nejo'ob, pèeksik, óox, kan, yáakabo'ob, náaklik, táan, táal, mis, tia'al jaant.

Por otra parte ampliaron su léxico, aprendieron a decir las palabras a capela; sobre la pronunciación lo hicieron muy bien, se notó una mayor participación en los cantos y en la proyección de las imágenes. Los alumnos se aprendieron los cantos con entusiasmo, participaron en las actividades planeadas logrando de esta manera el aprendizaje de una segunda lengua.

Al inicio de la aplicación de los juegos a través de multimedia, los niños se sintieron muy entusiasmados ya que para ellos era un triunfo el haberse aprendido los cantos y el nombre de algunas imágenes en maya, por lo que también sintieron el reto para aprender a decir los nombres de los dibujos en la lotería y en los memoramas. Es inolvidable las palabras que dijeron cuando se les mencionó que lo que seguía era el juego de la lotería maya, ¡si aprendimos los cantos en maya!, ¡el juego de la lotería también lo vamos a aprender! Se obtuvo un avance aprendiendo las siguientes palabras: *kiik, na', yuum, nool, chiich, ye'-yuum, tselna', bix a beel, nool, tu'uxyan in kiik.*

Como se puede notar, los alumnos participaron más en el juego, atendieron y prestaron mucha atención, incluso pasaron frente al grupo a decir en lengua maya la imagen que se proyectó, esto lo hicieron sin temor y sin presión. También se notó que los alumnos ampliaron más su vocabulario, en la pronunciación se dio con la facilidad y una participación muy emotiva. Por lo tanto el aprendizaje de palabras en maya, ha favorecido y construido aprendizajes significativos.

4.3. Debilidades y fortalezas

Algunas de las fortalezas que se presentaron durante la elaboración del presente trabajo son: Que todos los actores educativos que participan comprendieron las dinámicas que se generaron durante el proceso y generar a su vez nuevas dinámicas. Los alumnos, padres y docentes tomaron conciencia de su participación en el proceso, del impacto que generó en sus vidas y comunidades a partir de éste, y de qué manera pueden involucrarse activamente. Como docente se logra la aplicación de los conocimientos adquiridos durante el trayecto formativo en la Universidad Pedagógica Nacional sub sede Valladolid.

Entre las debilidades presentadas fue en el momento de realizar el trabajo final de investigación y, previamente, realizar la propuesta pedagógica y lograr que sea aprobada. A menudo, como estudiante me enfrenté con la tarea, de no estar familiarizado con trabajos de este tipo. Ello se debe a que en el transcurso del trayecto formativo tenía que consultar, libros de texto, manuales y las antologías que usualmente presentan el conocimiento adquirido y ya cristalizado así como obras donde se expone el pensamiento teórico de un autor. Como estudiante he tenido escasas oportunidades de contactar con informes y comunicaciones que traten conocimientos en área (trabajos de propuestas) ni con material que exponga cómo se llegó a los conocimientos disponibles (las investigaciones que se realizaron).

Con la realización de este trabajo me siento orgulloso de haber logrado el propósito general de la propuesta, “Las tecnologías de información y comunicación (TIC), una estrategia para el desarrollo de la expresión oral de la maya” en niños de tercer grado de primaria; si bien es cierto que no se logró al 100% pero si un 86 % de los propósitos. Este avance permite contribuir con un método que facilita, contribuye y fortalece la enseñanza – aprendizaje de una segunda lengua.

CONCLUSIONES

En este trabajo podemos darnos cuenta que la enseñanza de la lengua maya en las zonas urbanas no es nada sencillo pero tampoco imposible. El docente bilingüe deberá siempre estar actualizado en las estrategias y metodologías de enseñanza que le ayuden a lograr sus propósitos. Es bien sabido que la enseñanza de la lengua ante el español o el inglés resulta algo complicado, es precisamente por eso que el programa de *ko'one'ex kanik maaya* tiene como objetivo que los niños de las zonas urbanas adquieran la lengua maya como su segunda lengua.

Al desarrollar contextualmente el aspecto comunitario se percató, que los elementos interculturales de la comunidad influyen mucho en la práctica docente, ya que la cultura, religión, economía, organización, etc., son elementos que intervienen en el aprendizaje del alumno. Muchas veces el alumno lo que aprende en la escuela lo practica en su contexto, de igual forma el contexto donde se desenvuelve es generadora de experiencias.

El diagnóstico es muy importante ya que permite la identificación de situaciones problemáticas que se vive en el salón de clases y proponer alternativas de solución. En el presente trabajo puedo afirmar que la elaboración y aplicación del diagnóstico fue parte medular del trabajo ya que permitió la identificación del problema que presentan los alumnos en el aula.

La evaluación de la propuesta de acción se hizo a través de cuatro criterios: la entonación, la pronunciación, la participación y la ampliación del vocabulario. Con todo lo anterior y de manera general se logró un 86 % del aprendizaje de las palabras, solo algunos no se lograron aprender porque son palabras difíciles de pronunciar por su glotalización.

Durante el desarrollo de la propuesta didáctica permitió comprender la necesidad de evaluar la práctica docente y entre las cuales se destaca la importancia de tener una actitud tolerante, ser flexible con la planeación, aprovechar la espontaneidad de los alumnos así como la interferencia de otras situaciones ajenas a la voluntad del maestro.

Como docentes tenemos que lograr que los niños sientan que el idioma maya es nuestro y que debemos de aprender a hablarla con el objeto de evitar su desaparición y defenderlo cuando sea necesario. Ya no podemos dejar que nuestras lenguas indígenas se queden en el olvido, los docentes del medio indígena debemos promover el rescate y preservación de nuestro patrimonio cultural que nos legaron nuestros antepasados mayas, ya que un pueblo sin lengua es un pueblo sin historia.

Nuestra labor como docentes no solo consiste en enseñar al niño contenidos del programa nacional de manera mecánica si no de emplear las estrategias adecuadas para elevar el nivel el aprovechamiento escolar; el uso de la tecnología en la educación puede inspirar a los estudiantes interés y motivación que desemboque en un aprendizaje emocionante, significativo y relevante.

REFERENCIAS

ANAYA, Graciela. (2010). "El nombre verdadero", en: La cuestión étnico nacional de la escuela y la comunidad. UPN, Plan 90, México.

ASTORGA, Alfredo y BART, Van Der Bijl. (2010). "Etapas y Pasos", en: Metodología de la investigación IV. UPN, Plan 90. México.

CÁRDENAS, Rivera, José Gustavo. (2007). "Estrategias para el uso y aprovechamiento de la computadora dentro del salón de clases", memorias del simposio internacional de la sociedad mexicana de computación en la educación. México.

CONAFE, Consejo nacional de fomento educativo. (2010). "El juego", en Dialogar y descubrir libro de juegos nivel I, II y III, México.

DÍAZ, Aguado, María José. (2010). "La interacción profesor - alumno" en: Grupo escolar. UPN, Plan 90, México.

DE LIMA, Dinorah. (2000). "Nuevas ideas para viejas intenciones", en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. UPN. Plan 90. México.

GARCÍA, Medina, Adán Moisés. (2011). "¿Por qué / para qué evaluar?" en: Evaluación de los aprendizajes en el aula. INEE, México.

- HERNÁNDEZ, Fernando. Et. At. (2000). “La motivación para el aprendizaje”, en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. UPN. Plan 90. México.
- LUZÓN, Encabo, José María y Soriana Pastor Inés. (1999). “La enseñanza de las lenguas desde una perspectiva del enfoque comunicativo”, en El enfoque comunicativo de la enseñanza de las lenguas. Un desafío para los sistemas de enseñanza y aprendizajes abiertos a distancia, España.
- MARMOLEJO, Valle, José Efrén. (2007). “Uso de las nuevas tecnologías de Información y comunicación como herramienta pedagógica”, Memoria del simposio internacional de la sociedad mexicana de computación en la educación, México.
- MORAN, Oviedo, Porfirio. (1987). “Propuestas de evaluación y acreditación en el proceso de enseñanza-aprendizaje desde una perspectiva grupal”, en: Evaluación en la práctica docente. UPN, Plan 85. México.
- PANZA, Margarita. (2007). “Una aproximación a la psicología genética de Jean Piaget” en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. Plan 90. México.
- PRIETO, Ana María. Guadalupe Hernández Luviano y Eréndida Tello. (2005). Guía para el uso de enciclomedia, México.
- SEP, (1999). “La expresión oral”, en: Programas para Educación Preescolar para zonas Indígenas. México.
- SEP, Secretaria de educación pública (2009). “Las TICs”, en Uso didáctico de las tecnologías de la información y comunicación. Guía metodológica. México.

VYGOTSKY, Levs. (2000). "El desarrollo de los conceptos científicos en la infancia", en El desarrollo de estrategias didácticas para el campo de conocimiento de la naturaleza. UPN, Plan 90. México.

ZUÑIGA, Campos, Madeleine. (2010). "Educación Bilingüe" en: Cultura y educación. UPN, Plan 90. México.

ANEXOS

ANEXO A

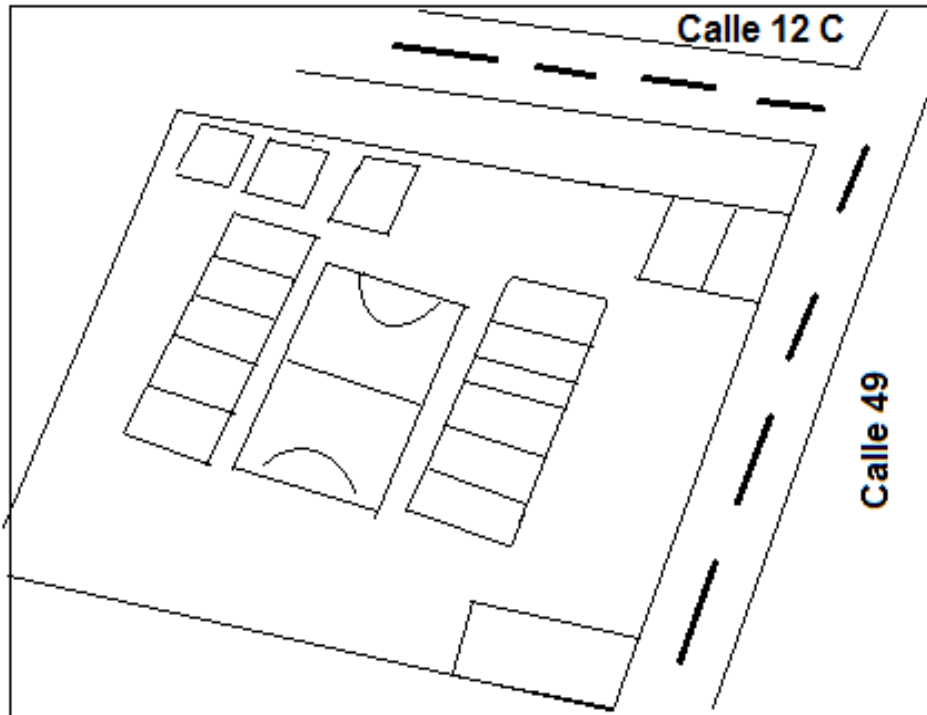
UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE VALLADOLID, YUCATÁN



La Ciudad de Valladolid, Yucatán, se encuentra a 160 km de Mérida, capital del estado de Yucatán.

ANEXO B

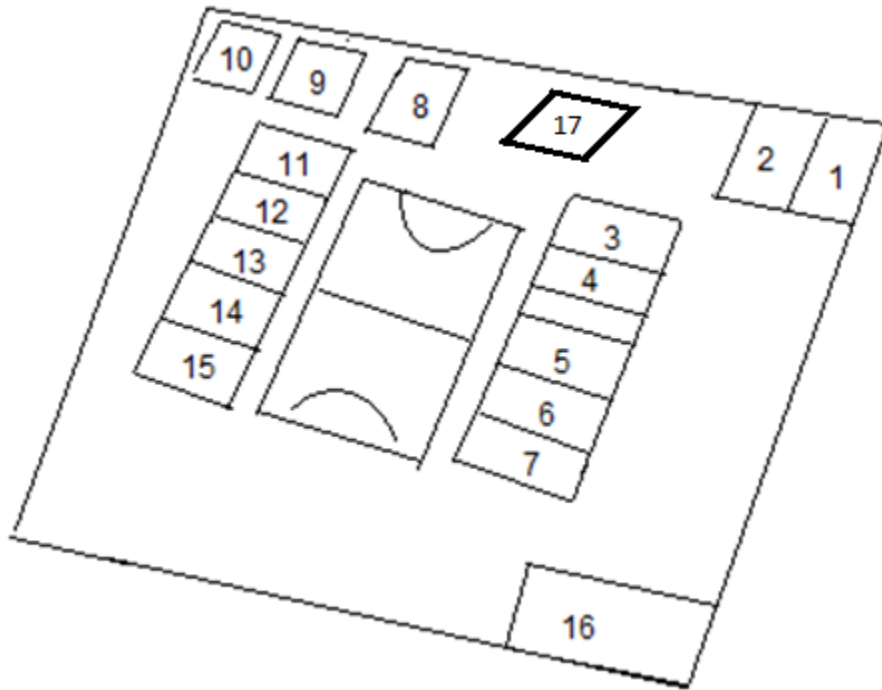
UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LA ESCUELA "5 DE FEBRERO"



Ubicación de la escuela primaria: "5 de Febrero"
Col. Sn Francisco, Valladolid, Yucatán.

ANEXO C

PLANO DE LA ESCUELA "5 DE FEBRERO"



- | | | |
|----------------------|-----------------------------|------------------|
| 1.- Salón U.S.A.E.R. | 9.- Salón de 5° B | 17.- Cooperativa |
| 2.- Salón de 1° B | 10.- Salón de 1° A | |
| 3.- Salón de 4° A | 11.- Salón de 3° B | |
| 4.- Dirección. | 12.- Baños | |
| 5.- Salón de 5° A. | 13.- Aula didáctica Telmex. | |
| 6.- Salón de 6° A | 14.- Salón de 2° A. | |
| 7.- Salón de 4° B | 15.- Salón de 3° A | |
| 8.- Salón de 2° B | 16.- Salón 6° B | |

Distribución de los salones de la escuela "5 de Febrero".

ANEXO D

PLAN DE DIAGNÓSTICO

QUÉ	La dificultad de la expresión oral de la lengua maya en niños de tercer grado de la escuela "5 de Febrero".			
ÁMBITOS	ALUMNOS	FACILITADOR BILINGÜE	PADRES	TEORÍA
¿PARA QUÉ?	Para determinar las causas y solucionar la problemática a través de una propuesta pedagógica.	Conocer como promuevo el aprendizaje de la lengua maya.	Para conocer, la opinión de los padres de familia sobre las condiciones que favorecen o dificultan el aprendizaje de la lengua maya.	Comprender y explicar el problema.
¿CON QUÉ?	A través de entrevistas. Observaciones	A través del diario del profesor.	A través de entrevistas.	Internet, Biblioteca.
¿CÓMO?	Su participación en actividades donde impliquen expresarse en maya.	A través del análisis del diario del profesor.	A través de entrevistas cortas	Haciendo síntesis y analizando la bibliografía.
¿DÓNDE?	En el Aula	En la escuela	En la escuela y en el hogar.	Internet Biblioteca.
¿A QUIÉN?	A los alumnos de tercer grado grupo A, de la escuela primaria "5 de Febrero".	Al profesor.	A los padres de familia de la escuela primaria "5 de Febrero".	Autores que hablan sobre el tema.
¿CUÁNDO?	Del 6 al 16/Marzo/2014	Del 20 al 31/Marzo/2014	Del 3 al 21/Abril/2014	Del 01 al 12/Mayo/2014

ANEXO E

GUÍA DE OBSERVACIÓN DE ALUMNOS

Escuela: "5 DE FEBRERO"

Fecha: 22 de Mayo de 2014.

Nombre: Indrid Sarahy.

Grado: 3° "A"

Con el juego que se presentó al grupo el de pararse (en maya se dice *Wa'alen*) y sentarse (en maya se dice *Kulen*), en la observación individual me di cuenta que a esta niña no quiere que la hablen en lengua maya porque como ha escuchado que su mamá ha dicho que no le gusta la lengua maya, también ella al momento de realizar el juego manifestó lo mismo, que no le gusta la lengua maya.

|

La misma influencia del pensamiento ha provocado que la niña diga que la da dolor de cabeza escuchar la maya.

Registro de observación del juego *kulene'ex wa'alene'ex*.

ANEXO F

GUÍA DE ENTREVISTA A PADRES DE FAMILIA

Escuela: 5 DE FEBRERO.

Fecha: 29 de Mayo de 2013.

Nombre del Entrevistado: Mario sosa Escalante.

1.- ¿En qué lengua se comunica? Y ¿por qué?

R= En español, porque es el que se utiliza como medio de comunicación aquí en el municipio.

2.- ¿Cuántas lenguas domina?

R= Una, que es el español, porque sólo esa me enseñaron mis papás.

3.- ¿En qué lengua se comunica con sus hijos?

R= En español porque es el único que sé hablar.

4.- ¿Le gustaría que su hijo le enseñe o aprenda la lengua maya?

R= No.

5.- ¿Por qué?

R= porque yo quiero que cuando crezca tenga o gane un buen puesto de trabajo y esto lo puede conseguir aprendiendo el español, inglés y computación.

Entrevista aplicada a los padres de familia de la escuela "5 de Febrero".

ANEXO G

PLAN DE ACCION

OBJETIVO: Mejorar la expresión oral de la lengua maya a través de estrategias que involucren las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), en alumnos de tercer grado de primaria, de la escuela “5 de Febrero” de san Francisco, Valladolid, Yucatán.

CICLO ESCOLAR 2014 - 2015

FASE	PROÓSITO	SESIÓN	FECHA	RECURSOS
1.- Leer y escribir el alfabeto maya... a golpe de clic.	Aprender el alfabeto maya mediante actividades interactivas de multimedia.	Sesión Uno: El alfabeto ilustrado a través de multimedia.	6/Oct/2014	Laptop, proyector, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores, acordeón alfabético.
		Sesión dos: El alfabeto a través de flash.	8/Oct/2014	Laptop, proyector, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión tres: Alfabeto interactivo.	10/Oct/2014	Proyector, Laptop, Programa Flash, Hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores
2: Leer y escribir sobre la familia... a golpe de clic.	Identificar y expresar los nombres de los integrantes de la familia a través de diferentes actividades en multimedia.	Sesión cuatro: El juego de la autopresentación.	13/Oct/2014	Proyector, Laptop, power point, Hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión cinco: El juego: <i>ba'ax ka wilik</i> .	15/Oct/2014	Proyector, laptop, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

FASE	PROPÓSITO	SESIÓN	FECHA	RECURSOS
		Sesión seis: Cantemos los integrantes de la familia.	17/Oct/2014	Proyector, laptop, Letra del canto in láak'tsil, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión siete: El juego de la lotería.	20/Oct/2014	Proyector, laptop, tarjetas de la lotería, piedritas, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
3: Leer y escribir las partes del cuerpo... a golpe de clic.	Expresar en lengua maya las partes del cuerpo a través de ejercicios interactivos con multimedia.	Sesión ocho: La partes del cuerpo en multimedia.	22/Oct/2014	Proyecto, laptop, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión nueve: Memorama de las partes del cuerpo.	24/Oct/2014	Proyector, Laptop, memorama de las partes del cuerpo, Programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión diez: Cantemos las partes de nuestro cuerpo.	27/Oct/2014	Laptop, canto de las partes del cuerpo, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

FASE	PROPÓSITO	SESIÓN	FECHA	RECURSOS
4: Leer y escribir los colores... a golpe de clic.	Reconozca los nombres de los colores en lengua maya a través de actividades interactivas con multimedia.	Sesión once: Memorama de los colores.	29/Oct/2014	Proyector, laptop, programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión doce: Cantemos los colores.	3/Nov/2014	Proyector, laptop, Cantos, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores
		Sesión trece: Aprendamos los colores por medio de multimedia.	6/Nov/2014	Proyector, laptop, Programa Edilim, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
5: Leer y escribir los nombres de los útiles escolares... a golpe de clic.	Asimilar y practicar los nombres de los útiles escolares a través del uso de actividades con multimedia.	Sesión catorce: El dominó.	10/Nov/2014	Dominó de útiles, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.
		Sesión quince: memorama de los útiles escolares.	12/Nov/2014	Proyector, laptop, Programa Edilim, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores y marcadores.

ANEXO H

RÚBRICA SENCILLA

HABILIDADES		COMPR. AUDITIVA		PRODUCCIÓN ORAL		COMPRESIÓN LECTORA		PRODUCCIÓN ESCRITA		NIVEL DE APRENDIZAJ		
RASGOS		Repite palabras, frases y enunciados	Ejecuta ordenes	Responde a Preguntas	identifica imágenes	Relaciona textos con imágenes	Lee palabras frases y enunciados	Escribe Palabras	Escribe Frases	I	B	A
No.	Nombre del Alumno											
1	Alina Beatriz		✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	
2	Arturo				✓	✓	✓	✓		✓		
3	Carlos Armando	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	
4	Carlos Fabian				✓	✓	✓	✓		✓		
5	Celia Isabel		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
6	Cristian Aaron		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
7	Edward Enrique				✓	✓	✓	✓		✓		
8	Evelyn Leilani		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
9	Ingrid sarahy		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
10	Jared Aldair		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
11	Jesús Alejandro		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
12	Jesús Leonardo	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓		
13	Jhonatan Joel		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
14	Jorge Luis	✓			✓	✓	✓	✓		✓		
15	José Edwin		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
16	Joselin Noemí				✓	✓	✓	✓		✓		
17	Kevin Alexander	✓			✓	✓	✓	✓		✓		
18	Luis Fernando		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
19	María Mercedes		✓		✓	✓	✓	✓			✓	
20	Marintia Gpe		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
21	Mia Alejandra	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	
22	Nancy Alondra		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
23	Noe		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
24	Paola Jaquelin		✓		✓	✓	✓	✓		✓		
25	Frida Valeria		✓		✓	✓	✓	✓		✓		

WILBER FRANCISCO TUN TUZ NOMBRE Y FIRMA DEL FACILITADOR BILINGUE	PROF. LUIS GUTIÉRREZ NOVELO NOMBRE Y FIRMA DEL DIRECTOR DE LA ESCUELA
---	--

Rúbrica sencilla del programa *ko'one'ex kanik maaya* ciclo escolar 2014 – 2015.

ANEXO I

LISTA DE COTEJO SENCILLA

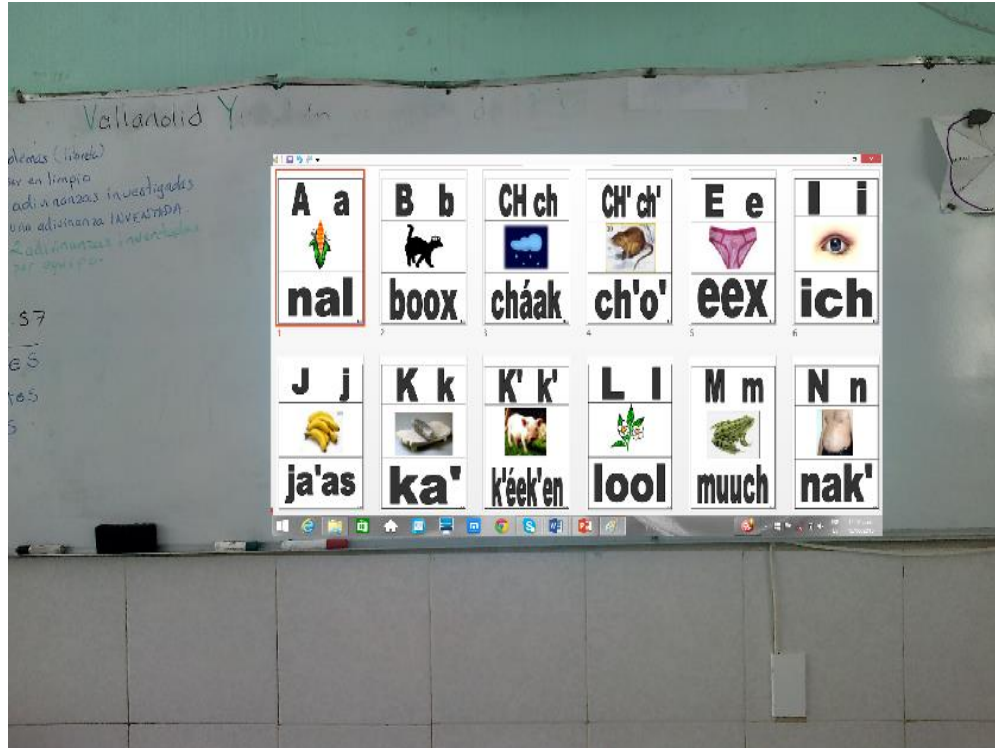
SESIÓN: 1		PARTICIPACION INDIVIDUAL		PARTICIPACION GRUPAL		REALIZÓ TAREAS	
No.	NOMBRE DEL ALUMNO	SI	NO	SI	NO	SI	NO
1	Alina Beatriz	✓		✓		✓	
2	Arturo	✓		✓			✓
3	Carlos Armando	✓		✓		✓	
4	Carlos Fabian	✓		✓			
5	Celia Isabel	✓		✓		✓	
6	Cristian Aaron	✓		✓		✓	
7	Edward Enrique	✓		✓		✓	
8	Evelyn Leilani		✓	✓		✓	
9	Ingrid sarahy		✓	✓			✓
10	Jared Aldair	✓		✓		✓	
11	Jesús Alejandro	✓		✓		✓	
12	Jesús Leonardo	✓		✓		✓	
13	Jhonatan Joel		✓		✓	✓	
14	Jorge Luis	✓		✓		✓	
15	José Edwin	✓		✓		✓	
16	Joselin Noemí	✓		✓		✓	
17	Kevin Alexander	✓		✓		✓	
18	Luis Fernando	✓		✓		✓	
19	María Mercedes	✓		✓		✓	
20	Marintia Gpe		✓	✓		✓	
21	Mia Alejandra	✓		✓		✓	
22	Nancy Alondra	✓		✓		✓	
23	Noe	✓		✓		✓	
24	Paola Jaquelin	✓		✓		✓	
25	Frida Valeria	✓		✓		✓	

WILBER FRANCISCO TUN TUZ	PROFR. LUIS GUTIÉRREZ NOVELO
NOMBRE Y FIRMA DEL FACILITADOR BILINGÜE	NOMBRE Y FIRMA DEL DIRECTOR DE LA ESCUELA

Registro de la participación de los alumnos.

ANEXO J

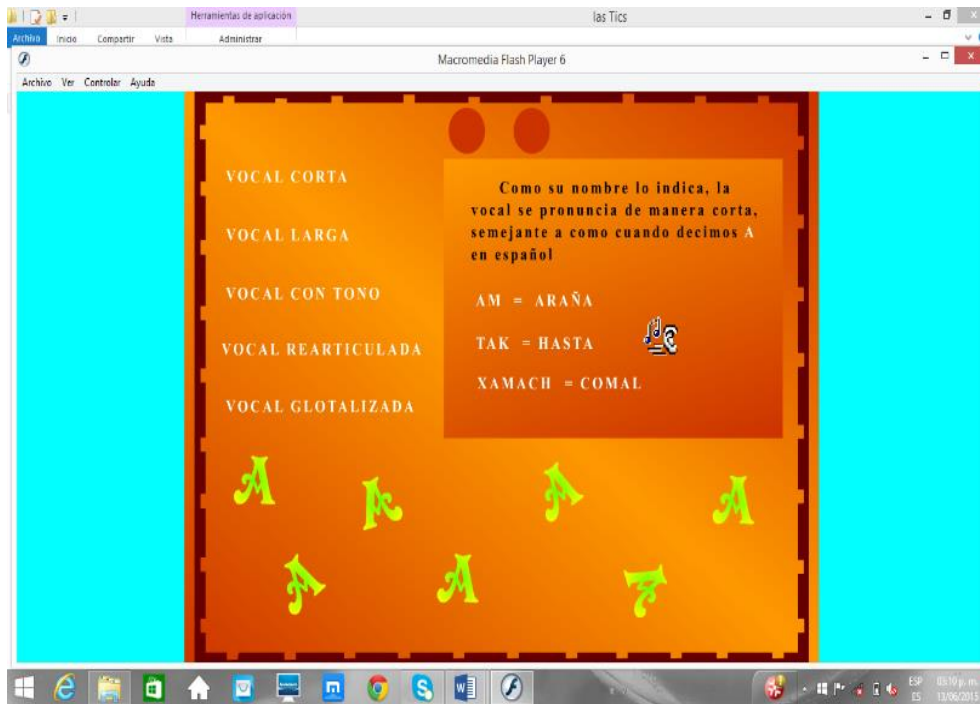
EL ALFABETO ILUSTRADO A TRAVÉS DE MULTIMEDIA



Proyección del alfabeto maya ilustrado a través de multimedia.

ANEXO K

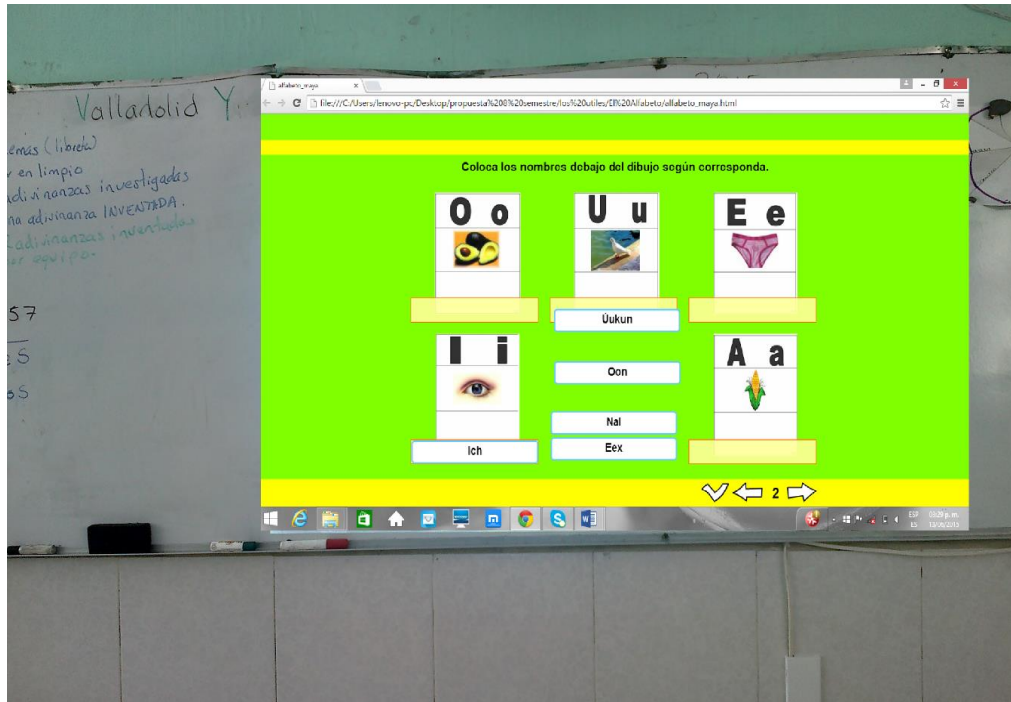
EI ALFABETO A TRAVÉS DE FLASH



Proyección de las vocales básicas a través de Macromedia flash

ANEXO L

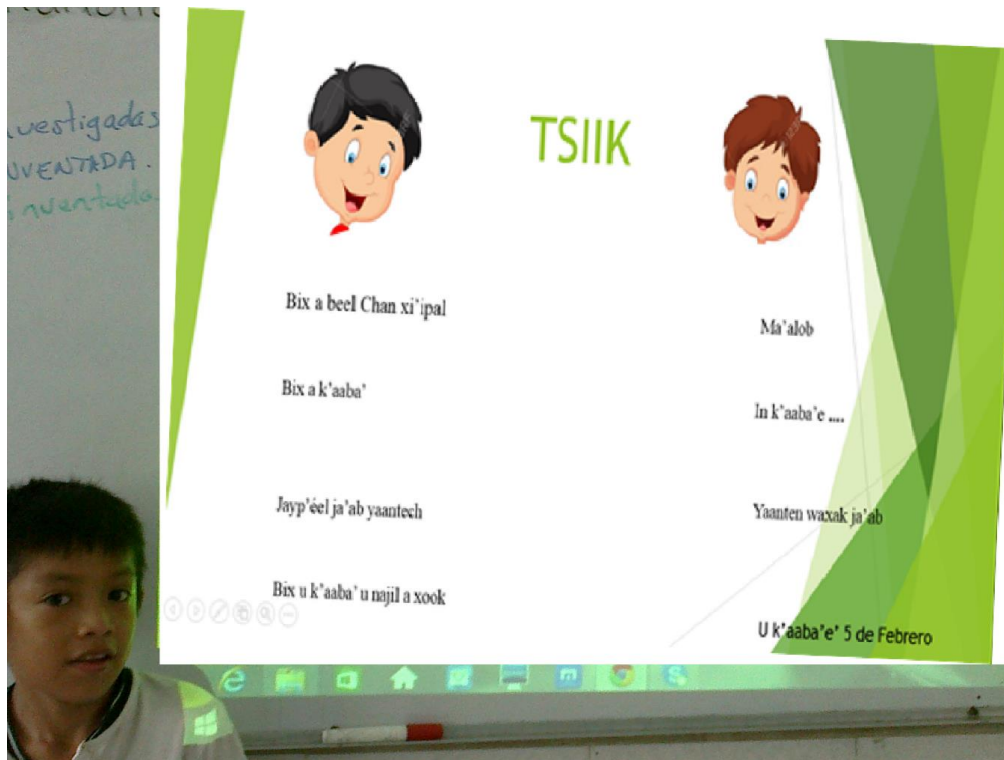
EL ALFABETO INTERACTIVO



Ejercicio proyectado a través del programa Edilim, escritura de palabras con las vocales básicas del alfabeto Maya.

ANEXO M

LA AUTOPRESENTACIÓN



Proyección del dialogo de la autopresentación.

ANEXO N

LA FAMILIA



Los integrantes de la familia a través de multimedia.

ANEXO Ñ

CANTO IN CHIICH

IN CHIICH












**Ki'imak yool in chiich
Ka'a man tin wotoch
Tun chéen jarat' k'aay
Ka bin t'ok chaay.**

**Ki'imak yool in chiich
Ka'a man tin wotoch
Tun chéen jarat' k'aay
Ka bin t'ok chaay.**

Proyección del canto in chiich para mejorar la expresión oral en lengua Maya.

ANEXO O

LA LOTERÍA

 Chiich	 Yuum	 Kiik
 Suku'un	 Wotoch	 Nool
 Chaanpal	 Iits'in	 Na'

Juego de la lotería para conocer y aprender los nombres de los integrantes de la familia en Maya.

ANEXO P

LAS PARTES DEL CUERPO

Xoxot' Wiinkil

Coloca correctamente los nombres de cada dibujo

Nak'

Óok

Chi'

Xikin

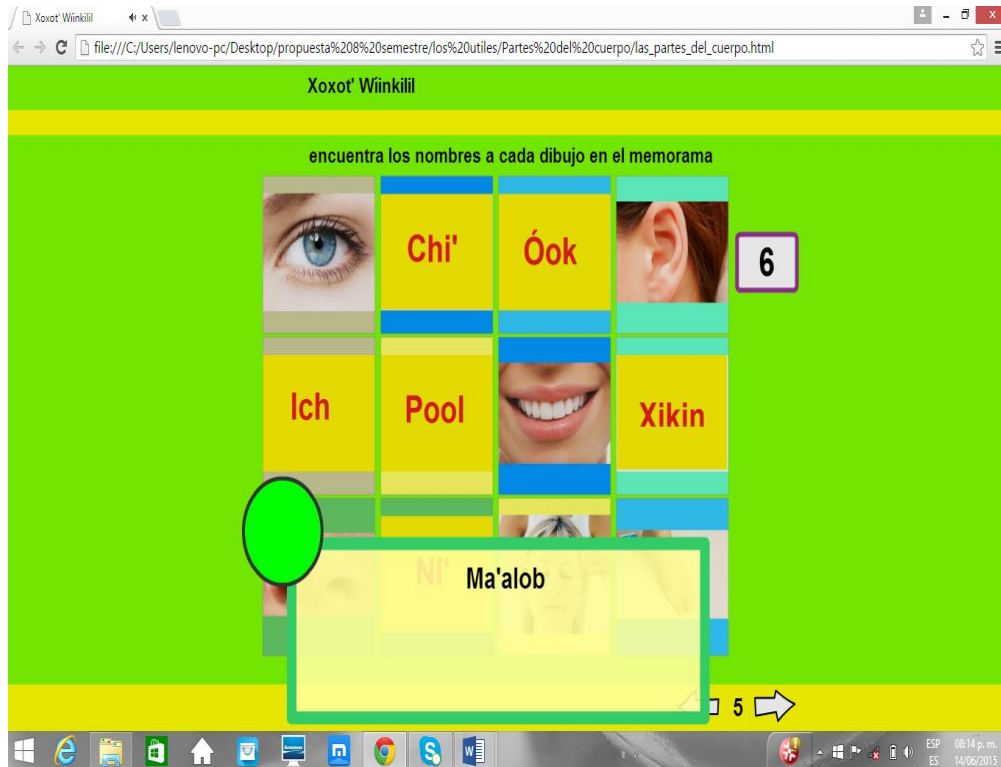
K'ab

✓ ← 3 →

Proyección de las partes del cuerpo a través de multimedia.

ANEXO Q

EL MEMORAMA



Juego del memorama para aprender los nombres de las partes del cuerpo a través de multimedia.

ANEXO R

CANTO XEXET' WÍINKIL

U xexet' wíinkilal



Bey u báaxalil u ts'aabal xoka'
Máax u ajka'ansajil,
Juan u ajka'ansajil.



Ba'ax le la'
A chi'
Jach beyo'



Bey u báaxalil u ts'aabal xoka'
Máax u ajka'ansajil,
Juan u ajka'ansajil.

Ten u ajka'ansajil
Tech u xoknalil



Ba'ax le la'
A wich
Ba'ax le la'
A ni'
Ba'ax le la'
A chi'
Jach beyo'



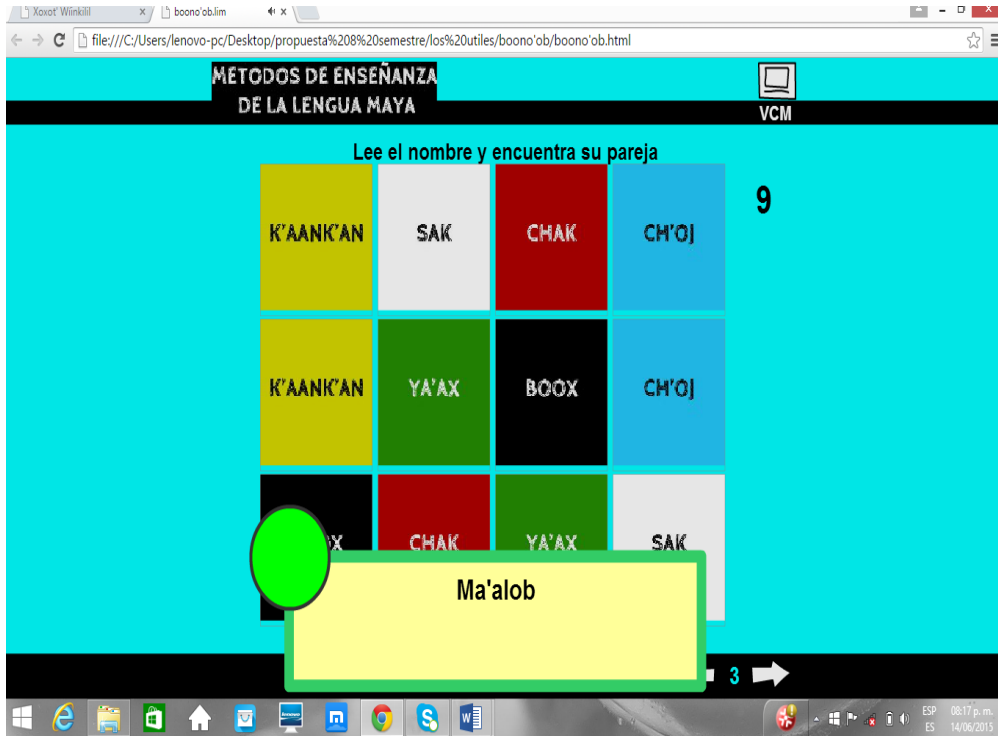
A'al ba'ax ka wike'ex
Kin túch'ubtik

Ba'ax le la'
A wich.
Ba'ax le la'
A ni'

Proyección del canto en karaoke de las partes del cuerpo para mejorar la expresión oral.

ANEXO S

EL MEMORAMA DE LOS COLORES



Juego del memorama para aprender los nombres de los colores en maya a través de multimedia.

ANEXO T

CANTO U BOONIL CH'IICH'O'OB

U boonil ch'iich'o'ob



Le ka'aj binen
Xiinbal ti' junp'éel nojoch k'áax
Tin wilaj ya'abkach ch'iich' in k'a óoli'

Jach tun jats' uts
Tin wilajil u boonilo'ob,
Jo'op' tak in k'ayik u k'aaba'ob beya'

(Ka'atéen)

Le chakts'iits'ibo' chak,
Le xooch'o' sak,
Le t'uut'o ya'ax,
Le yuuyao' k'an,
Le k'a'awo' boox,
Le baacho koob,
Le ch'eelo' ch'ooj,
Le ch'úuyo' i'.



Canto proyectado en karaoke para mejorar la pronunciación de las palabras en lengua Maya.

ANEXO U

IDENTIFICANDO LOS NOMBRES DE LOS COLORES

The screenshot shows a web browser window displaying a learning activity. The browser's address bar shows a local file path. The page has a blue header with the text "METODOS DE ENSEÑANZA DE LA LENGUA MAYA" and a "VCM" logo. Below the header, the instruction "Ubica la etiqueta sobre el color correspondiente" is displayed. The main content area features a colorful Mayan mask with several arrows pointing to different colored sections. To the right of the mask is a vertical list of six yellow buttons, each containing a Mayan color name: YA'AX, BOOX, CHAK, K'AANK'AN, SAK, and CH'OJ. The bottom of the browser window shows the Windows taskbar with various application icons and the system tray displaying the time and date as 08:45 p.m. on 14/06/2015.

Ejercicio proyectado para practicar los nombres de los colores con los colores en maya.

ANEXO V


IDENTIFICANDO LOS NOMBRES DE LOS ÚTILES ESCOLARES EN MAYA

curso_de_maya_utiles_esc: X

file:///C:/Users/lenovo-pc/Desktop/propuesta%208%20semestre/los%20utiles/Los%20utiles/curso_de_maya_utiles_escolares.html

**METODOS DE ENSEÑANZA
DE LA LENGUA MAYA**

Observa y escucha los nombre de los siguientes Útiles Escolares

Aanalte'	PiK'ijju'un	Ch'iilbts'i'ib
		
Susub	Tupub	Paawo'
		

← 2 →

Windows taskbar: Internet Explorer, File Explorer, Mail, Calendar, Photos, Edge, Word, PowerPoint, Paint, System tray: Network, Volume, Date/Time: 08:45 p.m., 14/06/2015

Proyección de los útiles escolares a través de multimedia.

ANEXO W

JUEGO "EL DOMINÓ"



Aplicación del juego del dominó de los útiles escolares.

ANEXO X

MEMORA DE LOS ÚTILES ESCOLARES



Juego para identificar y aprender los nombres de los útiles escolares en maya.

ANEXO Y
JUEGO CON LA COMPUTADORA



Integrantes del Equipo realizando ejercicios de los útiles escolares a través de multimedia.